

코리아일보

KORE ILBO

6 (1904) 16 ФЕВРАЛЯ 2024 ГОДА



Instagram

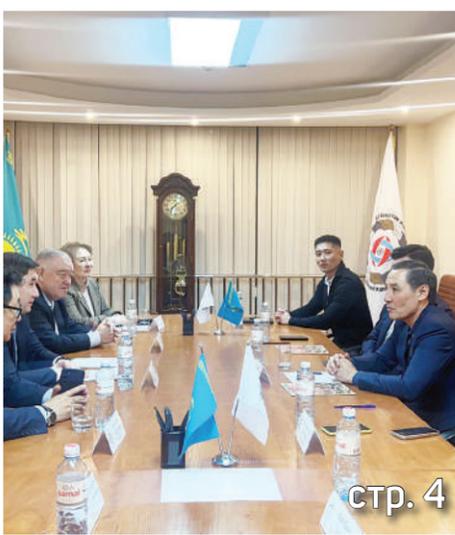


Telegram



koreilbo.com

АНК и АКК – работа в тандеме



стр. 4

고향 떠나 한국에 온 카자흐스탄 사람들... 이들이 들려주는 저마다의 이야기



стр. 9

Мухтар Тинасылов: «Корейским хлебом» был сыт Казахстан



стр. 11

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Рождение Дракона в Корейском театре

Вот и наступил долгожданный год Дракона! Говорят, Дракон приносит с собой изобилие, силу и решительность всем, кто добросовестно трудился во благо себя и людей. В первые и самые важные дни Соллаля, с 9 по 11 февраля на сцене Государственного республиканского академического корейского театра прошло театрализованное представление «Рождение Дракона». Все три дня театр собирал полный зал зрителей – значит встреча Нового года удалась!

Диана СОН

«Будущее еще не наступило, но уже прошло. Сегодняшний день – это подарок», – с этими словами зал погрузился в темноту. На сцене возникли танцоры со светящимися лентами и веерами. Танец, похожий на ритуальный обычай, призывал владыку нового года и открыл долгожданный концерт. На сцене театра родился Дракон!



стр. 2

카자흐스탄 국립 고려극장, ‘용의 탄생’ 설 특공연

지난 9~11일, 카자흐스탄 국립 고려극장에서 푸른 용의 해 맞이하기 위해 설날 특공연이 개최되었다. 용은 자신과 사회를 위해 열심히 하는 자에게 풍성, 힘, 행운을 가져온다고 한다. 국립 고려극장은 “용의 탄생” 연극같은 공연을 3일간 관객에게 보여주면서 3일동안 극장 안에 빈 자리가 없었다.

‘미래는 아직 오지 않았다. 과거는 이미 지났다. 오늘은 선물이다’라면서 공연은 조명이 꺼지며 어둠 속에서 시작되었다. 부채춤, 검춤, K-Pop춤, 슬프거나 즐거운 노래들, 한국어, 러시아어, 카자흐어가 들리는 무대, 시작과 끝에 관객석에서 나타나는 용!

공연 내내 스크린에서 고려사람들이 소련 시절 때 설날을 어떻게 맞았는지, 고려인들의 설날 역사 그리고 설날의 의미와 의례식에 대한 영상과 설명 멘트가 방영되고 있었다.

고려극장 배우들 덕분에 한국의 전통 무용과 가요, “이반 바실리에비치 직업을 바꾼다” 러시아 유명한 영화의 장면들, 카자흐 전통 춤과 카자흐어로 부른 아카펠라 등의 무대 화합은 관객들에게 시간이 가는 줄 모르게 만들었다. 관객들도 어느 순간에 하나가 되어 마지막 무대에서 고려극장 배우들이 부른 “자나 즐”(새해의 의미, 카자흐 노래)을 같이 불렀다.

차 유리 감독 및 연출팀은 이번 설 특공연을 통해 설날의 진정한 의미를 전달할 수 있었으며, 관객들이 “용의 탄생” 특 공연 까닭으로 또한 한 곳에 모여 서로 만날 수 있었던 소중한 순간을 가질 수 있었다.



Рождение Дракона в Корейском театре

Начало на стр. 1

Сехэ пуг мани падысеё! Услышав эти пожелания, приготовьтесь раскошелиться, ведь за каждое поздравление старшие должны дарить младшим себэ тон (новогодний подарок в виде денег). Это одна из основных традиций Нового года по лунному календарю Соллаль. Так и ведущему этого вечера Сергею Киму пришлось в ответ на поздравление и поклон дать купюру своему младшему соведущему Аяну Амангельдинову. Правда потом, благодаря находчивости дочери Сергея Насти, деньги все равно вернулись в семью Кимов – зал оценил сценку всеобщим смехом и аплодисментами.

Зрители театра наслаждались не только концертом, заодно легко и непринужденно знакомились с историей корейского Нового года. Так мы узнали, что во время церемониального поклона старшим – себэ, женщины кладут правую руку поверх левой, а мужчины, наоборот, левую поверх правой. Для живых делается один поклон, а два или три для духов усопших предков. Затем делают еще пол поклона, и только тогда себэ считается завершенным. А старшие же в ответ на поклон дарят себэ тон. На сцене театра дети из ансамбля «Бидульги» то и дело пытались получить от старших артистов денежки за трогательное выступление и новогоднее поздравление! Но те успевали убежать.

Одна из визитных карточек Корейского театра – вокальная группа K-voice. С самого начала концерта зрители, особенно женская половина, ждали их с нетерпением. Солисты группы – профессиональные певцы, начали свое выступление с песни «Кымгансан тхорён». Фанаты этой группы знают все песни наизусть, невозможно не подтанцовывать под ритм музыки. И конечно же, зрители были в восторге от знаменитой песни «Он алты кыз», которую артисты исполнили акапелла.

Особенно зажигательным и даже игривым выступлением было соло Сергея Кима с балетной труппой театра. Во время песни «Нимгва хамке» стул, на котором сидел Сергей, не выдержав страстного накала, внезапно сломался и спинка оторвалась от сиденья, но артисты не растерялись и обыграли этот момент.

На сцене театра гармонировало все – казахский яркий танец степи, девушки в желтых струящихся национальных платьях, плавные движения танцоров под корейские барабаны и любимые песни из детства. Одним из новых номеров, специально подготовленных к Новому году, стала сценка из кинофильма «Иван Васильевич меняет профессию». Актеры в точности

воспроизвели отрывок фильма с песней, которую знают все поколения. В зале прозвенела «Январская вьюга», живая песня и юмористическая сценка с Алишером Махпировым в главной роли не оставили никого равнодушными.

Неотъемлемая и динамичная часть концерта – это конечно же K-POP-танцы. Молодая, но уже знаменитая группа The Soul – обладатели и призеры различных стипендий и наград, выступили с номером попурри из самых популярных современных корейских песен.

«Группа крови» группы «Кино» – классика, которая живет вечно. Песня прозвучала на русском и корейском языках. Словно кровь, стучащая в висках, артисты хаотично носились по сцене под ритм песни. Полный зал в унисон подпевал песне легендарного Виктора Цоя.

Концерт прошел на одном дыхании. В конце выступлений по новогодней традиции все артисты вместе с залом исполнили песню «Жана жыл». В надежде на новое и светлое начало года Дракона.

Режиссер театрального представления Юрий Цай и команда постановщиков смогли передать настоящую ценность Соллала. Он бесспорно стал одним из теплых и важных праздников для коре сарам. Наши коре сарам не совершали все предписанные обычаи, как в Корее. Однако встречая Новый год аж три раза – по Григорианскому календарю, Соллаль и Наурыз, мы прониклись теплотой каждого праздника, что стало еще одним прекрасным поводом для встреч с близкими и дорогими людьми.

새해 복 많이 받으세요! Да прибудет с вами счастье!



В Костаное встретили зелёного Дракона

Около 20 стран – пятая часть жителей земли, праздновали в минувшие выходные Новый год по лунному календарю. Покровителем наступившего года стал зелёный Дракон стихии дерева. И костанайские корейцы, конечно же, отпраздновали наступление Соллала.



Фёдор МИН, Костанай

10 февраля на площадках ТРЦ «Костная Плаза» развернулись разнообразные мероприятия. Как рассказал ведущий праздничной программы Евгений Сотников, впервые Соллаль в масштабах города отмечался в 2019 году по инициативе Корейского этнокультурного центра Костанайской области. Праздник так полюбился костанайцам, что было решено проводить его ежегодно. Его напарница Екатерина Ким рассказала, что ждёт гостей в этот день: самобытная музыка корейского народа, представление традиций и обычаев Кореи, номера с стиле K-POP, награждение талантливых детей в рамках проекта «Звезда коре сарам». Эти ребята – четвёртое, пятое поколения корейцев, которые попали в Казахстан в результате депортации, обретая здесь настоящую родину.

Песней «Ариран» открыла праздничную программу Юлия Хан. Затем председатель Корейского этнокультурного центра Костанайской области Ульяна Ким поздравила всех с Новым годом по лунному календарю, пожелала крепкого здоровья, благополучия в семьях, счастья, мира и добра.

Народная мудрость гласит: «В детях все величайшие возможности», поэтому в праздничный день в центре внимания были дети, которые уже имеют различные достижения. В проекте «Звезда коре сарам» награду получила шестиклассница школы-гимназии № 3 Эвелина Югай. В её копилке Гран-при республиканского конкурса «Куншуак» (г. Алматы, 2023 г.), 1-е место в конкурсе «Память и слава героям войны», 2-е место областного конкурса Creativ fest. Эвелина исполнила песню «Чонйок би».

А вот ученица 11-го класса физико-математического лицея Алла Кан увлекается языкознанием. Её проекты по английскому языку занимали призовые места в республиканских конкурсах и на региональных научно-практических конференциях для школьников. В 2022 году Алла стала обладательницей стипендии The dream of CIS Korean. Ей также была вручена статуэтка «Звезда коре сарам». Ещё одним обладателем памятной награды стал настоящий

компьютерный гений Максим Цой. Он учится в 10-м классе Республиканской физико-математической школы. Увлекается информатикой и программированием и уже имеет серьёзные успехи в этом направлении: золотая медаль на республиканской олимпиаде по информатике, золотая медаль Евразийской олимпиады по программированию, серебряная медаль международной Жаутыковской олимпиады по спортивному программированию. Вот и в этот день Максим находился на казахстанско-румынской олимпиаде в Алматы, поэтому статуэтку получила его мама Лариса Ким.

В числе номинантов проекта «Звезда коре сарам» также были ученица ФМЛ Мария Хан; виртуоз игры на скрипке восьмиклассница Диана Ким; домбристка Кира Цхай, исполнившая на домбре «Ерке Сылкым»; семилетняя София Кан, также продемонстрировавшая своё мастерство в художественной гимнастике на сцене; Роман и Артём Лимы, занимающиеся разными видами спорта; девятиклассник школы-лицея № 2 Даниил Пак, приверженец традиций корейского вида единоборств – таеквондо; ещё один поклонник единоборств – Муратбек Кайрекен; первоклашки Марк Ким и Ярослав Мун, несмотря на возраст, уже претендующие на звание спортивных звездочек Костаная; увлекающийся биологией и игрой на гитаре Тимур Кан; обладатель множества наград по балетным танцам восьмиклассник Даниил Хан; блеснувшая художественными талантами Ангелина Цой. Все эти юные таланты стали обладателями статуэток «Звезда коре сарам». Вот такие разносторонние дети растут в славном городе Костаное! Неудивительно, что, глядя на них, думается только о прекрасном будущем в прекрасный праздник Соллаль.

Поздравления одарённых ребят чередовались с концертными выступлениями Любови Тен, хора корейской песни «Ен коди», студии «Арт-хом», группы «Киндере», шоу-балета «Эстель», танцевального коллектива Костанайского высшего педагогического колледжа, группы «Самульнори». А завершилась праздничная программа горячим танцевальным шоу «K-POP-баттл».

35-й раз отмечают Соллаль карагандинцы!

– 35 раз мы радовали наших земляков новогодней программой, и сегодня 35-й раз мы пожелали всем мира и добра в нашем общем доме, имя которому – Казахстан, – рассказывает своим подписчикам в социальных сетях председатель Этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области Лилия Михайловна Ким. Ежегодно карагандинские корейцы радуют жителей города и прилегающих окрестностей своими яркими и каждый раз новыми выступлениями и постановками. Новый 2024 год не стал исключением.

*Александра КИМ,
Караганда*

10 февраля в карагандинском областном Доме дружбы состоялось ежегодное празднование Нового года по лунному календарю – Соллаль. У главного входа всех желающих разделить праздник в красочных костюмах встречала танцевальная группа «Киппым» народного ансамбля «Мугунхва», совершая поклон в знак



приветствия и уважения. В переводе с корейского языка «киппым» – это радость. Именно такой эмоцией с порога заряжались гости мероприятия. Сразу после памятной фотографии у тематической фотозоны каждый желающий мог заполнить открытку с пожеланиями и целями на новый год и получить небольшой презент в виде лунного календаря.

Под звуки традиционных барабанов распахнулись двери в атриум – следующую локацию празднования, где под солнечным светом, проникающим в зал через шанырак, взрослые и дети азартно в глазах наслаждались

традиционными корейскими массовыми играми, рассматривали национальную выставку и пробовали самые разные южнокорейские сладости. Все с нетерпением ждали, когда откроются двери в концертный зал и какие номера подготовил корейский центр в этом году.

Это аншлаги! Чествовать Соллаль пришли не только корейцы. Казахи, русские, татары, румыны и многие другие уже не первый год разделяют с корейским этносом этот светлый праздник. Среди гостей встречались и друзья, и родственники, и те, кто несколько лет назад стоял по другую сторону сцены и вы-

глядывал из-за кулис в надежде увидеть знакомое лицо, для них это была особая ностальгия, ведь ноги помнят каждое движение танца, а сердце до сих пор бьется чаще, когда слышатся знакомые нотки уже родных песен. Шшш... Кажется, начинается!

Концертную программу открыла танцевальная группа «Киппым» народного ансамбля «Мугунхва» с премьерой дворцового танца. Свет в зале погас, а на экранах стали появляться такие знакомые и светлые лица тех, кто посвятил не один десяток лет Этнокультурному объединению корейцев Карагандинской области, но покинул нас и не смог разделить очередной праздник не только с коллегами по цеху, но уже и с породнившимися людьми. На глаза зрителей навернулись слезы. Стоя в тишине, каждый узнавал своего друга, близкого человека или коллегу по работе. После минуты молчания как знаки прошлого на сцене появились сверкающие голуби – пидульги. Танец, несмотря на свой возраст и частоту исполнения, остается в сердцах гостей и каждый раз трогает до глубины души.

Танцы сменялись песнями, выступлениями таеквондистов и еще многим другим, а слезы, в свою очередь, сменялись смехом и улыбками. Ну и какой же Соллаль без дани уважения старшему поколению? Внуки, внучки, даже правнуки и правнучки, выйдя на сцену, совершили глубокий поклон своим бабушкам и дедушкам, тем самым сказав им «спасибо» за все то, что у них есть. И старшим приятно, и дети радостные – они же получают за это тони!

Хедлайнером программы стал певец Роман Ким. Для него каждое выступление в родных краях, как первое! Несмотря на нелетную погоду и буран, Роман прилетел из солнечной Алматы, чтобы спеть для своих земляков.

Караганда как всегда насыщенно и феерично встретила Соллаль! А гости уходили с приятной теплотой в душе, которая сохранится надолго, как и должно быть в праздник, тем более в двойной праздник, ведь в этот раз Соллаль совпал с 90-летием шахтерской столицы, которое отмечалось в этот же день по соседству во Дворце культуры горняков!

Дракон расправил крылья над Шымкентом

10 февраля в зале торжеств «Казыгурт» шымкентцы торжественно встретили Новый год по лунному календарю. 300 человек собрались за богатым дастарханом, чтобы вместе поприветствовать символ года.

*Елена КОГАЙ,
Шымкент*

Празднование Соллаля началось с исполнения государственного гимна Казахстана. На сегодня в регионе проживают более 10 000 корейцев, которые живут и трудятся на благо родной страны.

– Было трудное время, казахи нас приняли. Мы всегда будем помнить об этом и рассказывать своим детям. Пусть все будет хорошо, мирного неба всем нам и процветания нашему Казахстану, – обратилась к гостям Роза Викторовна Пак, почетный гражданин города Шымкент, ветеран Ассоциации корейцев Казахстана.

В свою очередь, Юрий Пан, председатель Ассоциации корейцев Южного Казахстана, недавно сменивший на этой должности Розу Пак, отметил, что корейцы являются неотъемлемой частью многонационального народа и связывают своё будущее с этой страной.

В подготовке к празднику активное участие принял биз-



нес-клуб «Ильсам», оказав и материальную поддержку, и вложив частичку души в общее дело.

Какой же праздник без ярких костюмов, веселых песен и танцев? Творческие коллективы «7 Континент» и «Хангарам» привнесли яркость и особое настроение. Вели программу специально приглашенные ведущие из Ташкента.

Поздравить и разделить праздник с земляками-корейцами пришли заместитель руководителя Управления внутренней политики и по делам

молодежи Шымкента Нуржан Саргалдаков, руководитель городского КГУ «Қоғамдық келісім» Ербол Байгунаков, главный специалист Управления внутренней политики и по делам молодежи Айгуль Амзеева, руководители и члены братских этнокультурных объединений.

Соллаль, как и все праздники, отмечаемые в нашей стране, дарит воодушевление, надежду на лучшие времена и является той самой сплачивающей силой, которая объединяет народ Казахстана.

SEOLLAL – корейский Новый год

В эти праздничные дни кызылординские корейцы отметили богатый традициями Соллаль в ресторане «Жасмин». Председатель Кызылординского областного объединения «Ассоциация корейцев Казахстана» Денис Пак поздравил собравшихся с восточным Новым годом, пожелал всем крепкого здоровья и напомнил, что в этом году центру исполняется 35 лет.

Тимур ТИИ, Кызылорда

В качестве почетного гостя слова поздравления произнес руководитель Кызылординского областного управления общественного развития Алмасбек Есмаханов, отметив заметный вклад корейского этноцентра в укрепление единства и согласия. Его поддержали руководители других этнокультурных объединений и ветераны областной АНК, поздравив всех с Соллалем.

Как и принято на празднике, гости собрались за богато накрытым дастарханом, веселились, общались в семейной обстановке. По традиции молодые люди совершили себэ – поклоны в знак уважения старшим, и получили их благословение.

Встречали Дракона и с танцами, и с песнями, и с национальными играми. Мужчины собрались вместе и играли в чеги-чаги – аналог всем известной лянги. А прекрасные дамы соревновались в нольтиги, похожую на казахский алтыбакан, и в юннори. Потом все вместе танцевали под К-POP.

Порадовали собравшихся артисты танцевального ансамбля «Алекс». Как и принято по корейским традициям, в завершение вечера все ветераны получили памятные подарки.



Уважаемые соплеменники, поздравляю вас с Новым годом по восточному календарю!

Прошлый год выдался тяжелым – окончание пандемии и возвращение в привычную жизнь после нее, продолжающийся конфликт на Украине, начало войны между Израилем и Хамас, кризис цепочки поставок и др.

Однако были и хорошие события, в частности, в корейском сообществе Казахстана – исторический год, когда мы праздновали 100-летие «Коре ильбо» – газеты, играющей важную роль в сохранении национальной идентичности этнических корейцев; открытие мемориального парка генералу Хон Бом До; модернизация и замена светового, звукового и др. оборудования в Корейском театре при финансовой поддержке корейского правительства. Кроме того, корейское общество показало свою высокую активность в разных сферах, несколько представителей этнических корейцев были избраны в депутаты разных уровней.

Желаю вам в 2024 году активной деятельности в общественной жизни, развития. Генеральное консульство Республики Корея, со своей стороны, будет прилагать все усилия для укреп-

ления взаимопонимания этнических корейцев с исторической родиной, а также для повышения прав и статуса диаспоры. Надеюсь на ваше активное участие и интерес к деятельности генерального консульства.

Разрешите еще раз пожелать вам удачи, счастья в 2024 году. Желаю вам, чтобы этот год у вас был годом достижения всех целей и процветания.

Спасибо!

*Генеральный консул Республики Корея
в Алматы Пак Нэчхон*



Компания «Шин-Лайн» и клиника Хёндэ: новые горизонты сотрудничества

Группа «Шин-Лайн» – производитель мороженого №1 в Казахстане и Центральной Азии, но это далеко не предел. Компания претендует на лидерство в СНГ и Восточной Европе, начав строительство комплекса по производству продуктов питания, который включает в себя крупнейшую и самую инновационную фабрику по выпуску мороженого. Сегодня «Шин-Лайн» активно развивается не только в сфере производства мороженого и полуфабрикатов, но и в других направлениях, например в медицине.

Александра КИМ

– Никогда бы не подумал, что вернусь в медицину, – с некоторой иронией пошутил президент группы компаний «Шин-Лайн» Андрей Шин, ведь в молодости он окончил медицинский университет, но нашел свое истинное призвание совсем в другом деле.

9 февраля в ресторане Paulaner Bräuhaus Almaty прошла церемония подписания меморандума о сотрудничестве между компанией «Шин-Лайн» и госпиталем Хёндэ при клинике Университета Чун-Ан. Андрей Шин и руководитель госпиталя Хёндэ Ким Бу Соб наме-

тили планы совместного развития и взаимоподдержки. На церемонии подписании меморандума присутствовали члены Попечительского совета Ассоциации корейцев Казахстана, представитель Генерального консульства Республики Корея в Алматы, топ-менеджеры компании «Шин-Лайн». Согласно соглашению, в поселке Байсерке, расположенному близ Алматы, будет построен медицинский пункт клиники Хёндэ. А также в ближайшее время планируется реализация ряда проектов, нацеленных на предоставление высококачественных медицинских услуг.

Сотрудники клиники Хёндэ

при Университете Чун-Ан ежегодно прилетают в Казахстан и оказывают бесплатную медицинскую помощь нуждающимся в Талдыкоргане и Уштобе. Помимо стандартных осмотров, проводятся также и сложнейшие операции. Руководитель госпиталя Ким Бу Соб лично принимает участие в волонтерской деятельности, также проводя консультации и оперируя пациентов.

Безусловно, начатая работа и намеченные совместные планы компании «Шин-Лайн» и клиники Хёндэ будут способствовать дальнейшему развитию современной высокотехнологичной медицины в Республике Казахстан.

Қазақстан халқы Ассамблеясы және Қазақстан корейлері Қауымдастығы тандемде жұмыс атқарады

Өткен аптада Корей үйінде Қазақстан халқы Ассамблеясы төрағасының орынбасары Марат Әзілхановпен кездесу өтті. Қазақстан корейлері Қауымдастығының төрағасы Юрий Шин ҚКҚ-ның өткен жылдың жұмыс нәтижелеріне қысқаша тоқталып, болашаққа жоспарланған жобалармен таныстырды.

– Бүгінгі таңда корей қауымдастығы тек диаспоралық мүдделерді ғана емес, ұлттық мәселелерді шешуге бағытталған республикалық және халықаралық жобаларды жүзеге асырады. Мұның барлығы ҚХА қолдауымен жүзеге асырылуда», – деп атап өтті Ю.Шин. – Қазақстан халқы Ассамблеясының әлеуеті зор, оны бәріміз бірге тиімді пайдалануымыз керек.

Өз кезегінде М.Әзілханов ҚКҚ-ның әртүрлі салалардағы жетістіктерінің жоғары деңгейін атап өтіп, жүзеге асырылып жатқан бастамалардың маңыздылығына тоқталды.

Қосымша ҚКҚ-ның қамқоршылық кеңесінің мүшелері, корей театрының басшылығы, «Корё ильбо» газеті мен жастар қозғалысы да атқарылып жатқан жұмыстары жайлы талқылады.



АНК и АКК – работа в тандеме

На прошлой неделе заместитель председателя Ассамблеи народа Казахстана Марат Азильханов посетил Корейский дом. Председатель Ассоциации корейцев Казахстана Юрий Шин коротко рассказал об итогах работы АКК за прошлый год, а также познакомил с проектами, которые планируется реализовать в ближайшее время.

– На сегодняшний день работа Ассоциации выходит за рамки чисто диаспорных интересов. Мы реализовываем республиканские и международные проекты, направленные на решение общегосударственных задач. Все это делается под эгидой АНК, – отметил Ю. Шин. – У Ассамблеи народа Казахстана огромный потенциал, и мы все вместе должны его эффективно использовать.

В свою очередь, М. Азильханов отметил высокий уровень достижений АКК в самых разных сферах, подчеркивая важность реализуемых инициатив.

Также о проводимой работе рассказали члены Попечительского совета АКК, руководство Корейского театра, газеты «Коре ильбо» и молодёжного движения.



Искусство при свете совести

Это простое повествование, как летопись судьбы нашего поколения, отражает период, который был особенным в нашей жизни, когда поэты, писатели, художники-шестидесятники вели яростный художественный спор с миром, противостояли власти, экспериментировали, пробивались, рисковали и, не тлея, сгорали. Их произведения (стихи, поэмы, картины, сценарии, интервью) останутся честной и пронзительной страницей наших поисков истины как ожидание нового откровения.

Мы собирались все вместе, до хрипоты спорили, отстанывая свою точку зрения, пили портвейн, читали стихи, обсуждали прочитанные за ночь запрещенные произведения («Мастер и Маргарита» Булгакова, «Доктор Живаго» Солженицына и др.). Самой заметной фигурой в этих спорах была Камилла Витальевна Ли, моя подруга, которой и посвящается данное эссе в честь ее юбилея.

Впервые я увидела ее в апреле 1971 года в ДХВ (Дирекция художественных выставок). Познакомили меня с ней Л. Долгушина, управляющая ДХВ, и главный хранитель Т. Макушинская. Пропорционально сложенная, эффектная, интеллигентная, она поразила меня копной густых цвета красного дерева волос, стройностью, несмотря на невысокий рост, неброским, но очень модным нарядом (мини-юбка подчеркивала красивые стройные ноги). Держалась она скромно и независимо, а когда заговорила, просто и ясно, я была сражена!

Через несколько дней она появилась у нас в РМНПИ (Республиканский музей народного прикладного искусства Казахстана) в качестве ученого секретаря, и это было подарком судьбы. Так было положено начало одной из самых значительных дружб, которой судьба наградила меня.

Красивый, свободный талант Камиллы отражал не только личные, душевные качества, но и принадлежность к определенной социальной среде. Семья у нее была необычной: Клавдия Тимофеевна Асеева-Нарвайт (урожденная Тимофеева), главный оплот семьи, бабушка, вдова белогвардейского офицера, грека, расстрелянного в 1917 году, дворянка, крепкая, надежная, на ней все держалось. Второй ее муж – один из 27 латышских стрелков Нарвайт Енс Карлович, чью фамилию она передала дочери, матери Камиллы, назначенный наркомом финансов после роспуска латышской бригады в немецкую автономную республику на Волге и расстре-

лянный в 1937 году по ложному доносу.

Отец – Виталий Гаврилович Ли, доктор геологических наук, профессор, соратник Каныша Сатпаева, автор месторождения золота и молибдена в Казахстане (имеются авторские свидетельства), лауреат Государственных премий Казахской ССР и СССР.

Мать – Нарвайт Галина Енсовна, кандидат геологических наук, верный помощник Виталия Гавриловича, разносторонняя, талантливая, красивая, с яркими голубыми глазами, элегантная, благородных кровей. Камилла с детства помнит книги – сказки, которые мама сама придумывала, писала и иллюстрировала. Она разрабатывала свою методику обучения, используя множество самодельных наглядных пособий.

Клавдия Тимофеевна баловала Камиллу, в процессе чудес изобретательности у нее появлялись наряды, сшитые по последней моде из ситца и сатина. В школе и институте Камиллу считали законодательницей моды. Многим это не нравилось и лезвие зависти она ощущала на протяжении многих лет.

Камилла – внучка и дочь таких замечательных, образованных, интеллигентных людей, отличалась от своих сверстников, так как родовая ценность, заложенная в генокоде семьи, определила индивидуальный запас ее жизненных сил, настоящий энциклопедический ум и аристократическую утонченность.

Биографические подробности почерпнуты из эпизодов тесного, близкого, постоянного общения с ней на работе, дома и по жизни. Родители, родственники Камиллы очень хорошо относились ко мне и я дорожила их отношением.

Страшные страницы истории (репрессии) коснулись и ее родных, поэтому в воспитательной системе в их семье был крен в сторону дисциплины, строгости и требовательности. Мама, строгая и бескомпромиссная, призывала к скромности, незаметности, поэтому при такой красивой, яркой, броской внешности Камилла уходила в тень, старалась молчать и как в

спасение погружалась в атмосферу книг, надежных спутников всякого уединения. Через чтение мировой классики она прошла свой университет профессионализма.

Слишком много ограничений, запретов, и это отразилось в ее



судьбе. Из-за сильно развитого чувства долга в первую очередь прислушивалась к бабушке, матери, отцу, затем сыну, внуку, родственникам, помогала, заботилась, подстраивалась под их жизненный ритм и бремя свое несла честно, не думая о себе, поэтому и рассталась с мужем, так как не могла уехать в Москву, где он жил.

О ней писать очень трудно, она нестандартно думающая и чувствующая натура. Выбивается из всех рамок устоявшейся системы своей эрудицией, владением слова, чувством целого, профессионализмом и свежими нетривиальными высказываниями. У нее феноменальный неинтерес к славе, почету, орденам, медалям, известности и материальным наградам. Никогда не рвалась к высоким креслам, никогда не прогибалась под правила жизни, не жонглировала красивыми словами, обещаниями, из чужих мыслей не ткала свои узоры и выстраивала свою жизнь без оглядки на чьи бы то ни было авторитеты. К решению любого вопроса подходила как исследователь, подчиняя отбор и освещение фактов определенной идейно-творческой задаче.

В уголках памяти иногда застревают какие-то яркие моменты из нашей жизни. Однажды в далекой юности мы своей компанией

сидели в кафе рядом с музеем, официант долго не приносил заказ. Камилла встала и продемонстрировала чудеса меткости и ловкости. Она, как заправский каратист, ногой выбила пачку сигарет из рук официанта, которая, сделав сальто мортале, рикошетом упала на наш стол ребром. Немая сцена, оторопь всей компании, зрители кафе до сих пор у нас перед глазами как зафиксированное мгновение чудесного поступка.

Мне нравится наблюдать, как она работает над своими текстами. Она не бормочет, пробуя слова на звук, не вскакивает, не расхаживает по комнате в поиске ускользающих мыслей и слов, а движет замысел с поразительной быстротой.

Профессионализм был заложен у нее серьезной образовательной базой: Институт иностранных языков, Академия художеств имени И. Репина в Санкт-Петербурге, аспирантура, диссертация и т.д.

Рабочее досье Камиллы впечатляет (монографии, каталоги, альбомы, научные статьи, сценарии, интервью, переводы и т.д.). Написаны они с неповторимой интонацией раздумья, улыбки, с накопленной эстетической мудростью, любовью к жизни, с чувством ответственности перед людьми. Носят они научный, исследовательский, непредвзятый, мотивированный, обоснованный характер, где она, добиваясь точности единства смысла и звучания, безжалостно отсекая от уже готового текста то, что считает длиннотами и приблизительностями, подводит черту, чтобы начать новые поиски.

Ее эрудиция, вкус, редкая одаренность, такт, способность к тонкой аргументированной критике, умение генерировать интересные идеи, держать разумную дистанцию, не навязывая своего мнения, заставляет всех с почтительным вниманием прислушиваться к ее словам. Ее, как специалиста, наделенного только ей свойственными качествами и собственными приемами творческого метода, не спутаешь ни с одним из ее коллег.

Извлекаю из уголков своей памяти недосказанные подробности наших взаимоотношений. Невозможно прожить жизнь без ошибок, обид, срывов, но хочу подчеркнуть, что мы никогда не переступали черту дозволенного, не было

панибратства, фамильярности, бесцеремонности и беспардонства. В отношениях были приливы и отливы, которые сопровождались целым ворохом чувств восхищения, преданности, верности, а иногда, словно пар из-под плотно закрытой крышки, вырывался целый фонтан подавленной воли, чтобы обрушить гнев, обиду, презрение. В такой ситуации ты можешь контролировать только свою зону ответственности (промолчать, не провоцировать, успокоить), и как следствие – неловкость, раскаяние, разбор полетов и примирение. Затем – пауза на некоторое время. Это лучшее средство, чтобы сохранить то, что называется настоящей дружбой.

Хочется подчеркнуть еще одну грань ее таланта: это импровизированные, совершенно блестящие стихи, посвященные юбилею Е. Мергенова, уникального неординарного художника – скульптора, друга юности, много лет бывшего председателем Союза художников РК. Также стихотворение, посвященное 10-летию единственного внука Романа Владиславовича. Конструктивную основу этих посвящений составляет лирический сюжет – движение чувств, мыслей, переживаний, взволнованность и размышление. Согреты они теплом большого человеческого чувства уважения и любви. Она создала свой свободный стих, который отличается от классического усилением значения отдельного слова, равного целой фразе. Поиск новых слов, средств, выражений, насыщенных метафорами, сравнениями, краткость и емкость их синтаксических конструкций и интонационное богатство заслуживают особого анализа специалистов.

Все творения Камиллы, позиционирующие нашу страну, (столько, сколько Камилла написала книг, альбомов, сценариев об искусстве Казахстана, не написал никто), останутся важной, емкой страницей искусства республики. Безграничная, тонко деликатная доброта, гордость за друзей, связанных между собой молчаливыми узами, ее особый стиль жизни, своя система ценностей, от которых она никогда не отступает, широкий спектр интересов, профессиональная компетентность, наличие собственного тембра, творческого почерка и многое другое, навсегда останутся яркой летописью нашего поколения как «Искусство при свете Совесть» (М. Цветаева).

Баян АЛДБЕРГЕНОВА,
искусствовед,
специалист по традиционному
искусству.

40 университетов Южной Кореи не будут принимать иностранных студентов

С каждым годом поток иностранных студентов в Южной Кореи стремительно увеличивается. Предлагаемые условия и качество обучения притягивают абитуриентов не только из стран СНГ, но и со всего мира. Обучение на бакалавриате, в магистратуре или даже на языковых курсах обошлось бы в круглую сумму семьям поступающих, но всевозможные программы, гранты и стипендиальные программы покрывают большую часть обучения и проживания в стране. Ну и, не будем скрывать, какой подросток не хотел бы почувствовать себя героем дорамы, где так красочно показывают студенческую жизнь? Однако в этом году некоторые студенты столкнутся с проблемами при поступлении в Корею.

Александра КИМ

Министерство образования Республики Корея объявило об ограничениях, введенных для 40 университетов. С осеннего семестра 2024 года 20 университетов страны не смогут принять иностранцев на собственные программы обучения, другая половина – на языковые курсы. Причиной запретов стал процент нелегальных иностранцев, обучавшихся в университетах и колледжах, а также предлагаемая программа обучения.

В течение года иностранные абитуриенты не смогут поступить на образовательные программы в следующие вузы и колледжи: Hanshin University, Nambu University, Uiduk University, Joong-Ang Sangha University, The University of Suwon, Yewon Arts University, Jeonju University, Kosin University, Geumgang University, Halla University, Daegu Technical University, Woosong Information College, Dongwon Institute of Science & Technology, Yeungnam University College, Jeonju Kijeon College, Cheju Halla University, Kangwon Tourism College, Korea Lift College, TLBU Graduate Law School and Ezra Bible Institute for Graduate Studies.

Следующие университеты не принимают на языковые курсы иностранцев с осени этого года: Soonchunhyang University, Kumoh National Institute of Technology, Dong-eui University, Yongin University, Dongduk Women's University, Mokpo National University, Sangji University, Yewon Arts University, U1 University, Changwon National University, Chodang University, Halla University, Chongshin University, Daegu Health College, Dongwon Institute of Science & Technology, Keimyung College University, Suncheon Cheongam College, Catholic Sangji College, Kyongbuk Science College and TLBU Graduate Law School.

При этом 18 университетов были отмечены министерством за хорошие условия, предоставляющиеся иностранным студентам. В число таких университетов вошли Ewha Womans University, Hanyang University and Chung-Ang University. Также правительство заявило об упрощении процедуры проверки виз для иностранцев, въезжающих с целью обучения в данные университеты.



Почему врачи в Южной Кореи планируют забастовку?

Сегодня качество медицины в Южной Кореи является одним из лучших во всем мире. Вероятно, дело в том, что корейцы смогли сохранить традиционную медицину, несмотря на развитие инновационных технологий, а также соединить воедино западные и восточные подходы. Предоставление медицинских услуг не только для граждан страны, но и для иностранцев находится на высшем уровне. Если вы собираетесь в медицинский тур в Корею, с первой и до последней минуты вашей оздоровительной поездки вас будут сопровождать кураторы, врачи, гид и даже переводчик. Казалось бы, при таком большом потоке пациентов, что может возмутить врачей всей страны? Почему они планируют объявить забастовку?



Александра КИМ

Совсем недавно правительство Южной Кореи объявило об увеличении квот на поступление в медицинские колледжи и высшие учебные заведения с 3058 мест до 5058. Начиная с вступительных экзаменов в следующем году больше абитуриентов смогут поступить в медицинские школы. К чему же это может привести?

С одной стороны, может показаться, что увеличение квот в медицинские университеты решит проблему нехватки врачей в разных регионах страны. Необычно для нас, но специалисты предпочитают работу после обучения не в крупных регионах Кореи, а, наоборот, в провинции, где риски в работе и нагрузка намного меньше, чем, например, в столице.

Но и обратная сторона медали тоже присутствует, именно ее и придерживаются врачи. По мнению южнокорейского медицинского сообщества, увеличение квот может привести к ухудшению качества образования в медицинских школах, что в последующем приведет и к снижению качества здравоохранения в стране. С целью противостояния решению правительства Корейская медицинская ассоциация (КМА) заявила о проведении забастовки 15 февраля, а позже еще одна медицинская Ассоциация KIRA провела опрос. Основываясь на него, 88% медработников ассоциации планируют присоединиться к бастующим.

Вероятно, что правительство не будет молчать и предпримет суровые меры по укрощению медицинских специалистов. Согласно закону Республики Корея, если врач понесет уголовное наказание за невыполнение приказа о возвращении на работу, суд вправе отозвать медицинскую лицензию. К чему же может привести забастовка врачей? Остается лишь только наблюдать.

Культура возлюбленных пар в Кореи

14 февраля День Валентина – признанный во всем мире праздник влюбленных. В этот день возлюбленные ходят на свидания, дарят друг другу подарки и делают предложения. В Южной Кореи этот праздник отличается, 14 февраля – один из двенадцати праздников, посвященных дню влюбленных. Наиболее известные 14 марта – Белый день, и 14 апреля – Черный день. Давайте разбираться.

Диана СОИ

Причина, по которой в Южной Кореи так любят цифру 14, неизвестна. Однако эта страна знаменита своей «культурой парочек» (couple culture). Обычно 14 февраля подарки получают только

мужчины. Девушки дарят своим молодым людям сладости и прочие приятные вещи. Несмотря на то, что праздник не считается официальным, в этот день вся продукция, рекламные посты, вывески и даже еда посвящены возлюбленным.

14 марта наступает черед мужчин радовать своих половинок. Белый день в Корею пришел из Японии. В этот день девушки получают тематические подарки – белый шоколад, торты и прочее.

При этом существует негласное «правило трех». Оно гласит – подарок для возлюбленной должен как минимум в три раза превышать стоимость подарка, который парень получил на День святого Валентина. Так как Корея – страна с патриархальным укладом, ожи-



дания от мужчин соответственно выше.

Черный день наступает 14 апреля. Этот шуточный праздник придумали одинокие люди, у которых нет второй половинки. 14-го числа все холостые люди едят лапшу с черной бобовой пастой –

чаджанмен. Черный день принято считать депрессивным. Отличительная черта Черного дня – он не окружен никакой рекламой, как предыдущие два праздника.

Другие ежемесячные праздники 14-го числа: День дневника (январь), День роз (май), День

поцелуев (июнь), Серебряный день (июль), Зеленый день (август), День фотографии (сентябрь), День вина (октябрь), День кино (ноябрь), День объятий (декабрь).

Культура парочек в Кореи ярко выражена в отличие от других стран. Если вы хоть раз были в Кореи, то большое количество возлюбленных в парной одежде с одинаковыми аксессуарами, скорее всего, вас удивит. Однако несмотря на культ свиданий и свиданий вслепую (согетинг), в Кореи с каждым годом возрастает количество одиночек и изолированных от общества людей. По прогнозам статистического агентства Кореи, к 2030 году количество одиноких людей возрастет до 35,6%, а к 2025 году достигнет почти 40%.

신라인그룹 - 현대병원 상호협력 각서 체결

9일 (현지 시간), 알마티 시 플라이너 브로하우스 레스토랑 VIP실에서 신라인 그룹과 현대병원 간의 협력에 대한 양해각서 체결식이 이뤄졌다.

체결식에 신라인그룹에서는 신안드레 이 회장, 도킨 드미트리 대표이사, 오영교 신사업개발 이사, 한국측에서는 중앙대 의료원 교육협력 현대병원 김부섭 원장, 법률사 CIS Group 김울렉 대표 등 관계자들이 참석했으며 본 체결식의 모더레이터는 이재완 장군이였다.

체결식에 앞서 양측은 협조에 대해 심도 있게 합의하며 각서의 각 사항에 대해 논의했다. 특히 신라인그룹 직원 및 가족에 대한 의료지원, 고려인 디아스포라 진료지원 및 혜택, 현대병원이 매년 카자흐스탄에서 실시중인 딸띠고르간 의료봉사 활동에 참여, 신라인 그룹의 공장내 의료시설 구비 및 인력 지원 등의 사항에 대해 협의를 했으며 이를 추진하기 위해 양측의 인원으로 실무팀을 구성하기로 했다.

'신라인'은 현재 아이스크림 외에도 높은 품질의 유제품, 냉동식품, 라면 등을 생

산하고 있다. 리서치 업체 'Euromonitor'의 자료에 따르면 2022년 '신라인'의 국내 시장 점유율은 40.5%를 기록했고 또한 현재 신라인 그룹은 중앙아시아에서 가장 큰 아이스크림 생산 업체이며, 유라시아경제연합(EEU) 내에서도 상위 10위권 규모에 진입해 있다. <고려일보>와 <카바르> 방송국 등의 언론매체에 따르면 신라인 그룹은 한국에도 아이스크림을 수출하고, 공장을 세울 계획을 가지고 있다. 2024년 한국의 대표적인 편의점 브랜드인 CU와 함께 카자흐스탄에 한국식 편의점 운영할 예정이며 5년 내 500여개의 매장 오픈을 목표로 하고 있다.

'중앙대 의료원 교육협력 현대병원'은 2018년부터 매년 카자흐 딸띠고르간 의료봉사 활동을 해 왔으며, 김부섭 현대병원장은 전형외과 전문의로 2009년~2017년 몽골에서 봉사활동도 하고 몽골 현대병원까지 설립하며 이제 카자흐스탄에서도 앞으로 10년간 봉사 하겠다고 자기의 계획을 체결식 자리에서 밝혔다. 김부섭 원장은 의료지원뿐만 아니라 '고려인 역사 그리고 강제이주 당한 고려인들에게 손을 내밀던 카자흐 민족 역사를 잘 알고



있다'고 하며 '많은 한국사람들이 카자흐스탄, 특히 우수토베에 방문하도록 노력하겠다'고 하고 이를 위해 바쉬토베 언덕에서 기념관 (공원)도 세웠다.

지난 9일, 김부섭 원장은 또한 신라인 그룹과 함께 카자흐스탄에서의 의료

용 김스 생산에 대한 제안을 했다. 현재 카자흐스탄은 김스를 수입에만 의존해 왔으며 이로 인해 가격이 높아서 환자들이 많은 불편을 겪고 있다. 이에 양측은 김스 생산에 대해 검토를 하기로 뜻을 모았다.

코트라 알마티무역관, 스마트팜 중점지원무역관 지정



대한무역투자진흥공사(KOTRA) 알마티 무역관이 '지능형농장(스마트팜)' 중점 지원 무역관으로 지정되었다.

지난해부터 새로운 수출 산업으로 부상하기 시작한 '지능형농장(스마트팜)' 분야의 성장세를 이어가기 위해 정부와 대한무역투자진흥공사(KOTRA)가 손을 잡은 결과이다.

농식품부는 코트라와 함께 3개 유망 권역인 중동·독립국가연합(CIS)·오세아니아 내 무역관 5개소를 스마트팜 중점지원무역관으로 지정했다고 12일 밝혔다.

지정된 무역관은 ▲CIS 카자흐스탄(알마티) 외에도 ▲중동 쿠웨이트(쿠웨이트) ▲CIS 아제르바이잔(바쿠) ▲오세아니아 호주(멜버른) 등으로, 국내 수출기업·무역관 수요와 지난해 수출·수주 해외동향 등을 종합 반영해 선정했다.

정부는 지난해 9월 중동 사우디 내 리야드 무역관을 제1호 중점지원무역관으로 지정한 뒤 올해 신규 4개소를 확대 지정했다.

해당 권역에 진출하고자 하는 국내 기업은 중점지원무역관을 통해 현지 법무법인 연계 법률컨설팅과 프로젝트·바이오 발굴, 시장정보조사, 프로젝트별 맞춤형 애로 해소 등을 지원받을 수 있다.

농식품부와 코트라는 올해 중점지원무역관과 연계해 'K-스마트팜 로드쇼' 등 다양한 수출·수주 지원을 위한 협력을 진행할 계획이다.

이상만 농식품부 농식품혁신정책관은 «스마트팜 중점무역지원관을 통해 해외 경험과 인프라가 부족한 국내 스마트팜 기업의 해외진출 확대에 큰 도움이 될 것으로 기대된다»며 «앞으로도 스마트팜 기업이 새로운 시장에 진출하는 데 필요한 지원을 지속 발굴·추진하겠다»고 밝혔다.

김상욱

현대차·기아, 카자흐스탄에서 질주...글로벌 톱티어 노린다

현대차의 소형 스포츠유틸리티차량 (SUV) 크레타

현대자동차·기아가 인도에 이어 카자흐스탄에서 두각을 드러내고 있다. 이들 국가에서 현지화 전략을 통해 점유율을 점차 확대하면서 중국과 러시아에서의 부진을 만회하는 모습이다. 현대차·기아는 성장 잠재성이 높은 신흥국에서 존재감을 끌어올려 글로벌 시장에서의 위상을 높여나가겠다는 계획이다.

12일 자동차 업계에 따르면 현대차는 지난해 카자흐스탄에서 4만 6725대를 판매하며 1위를 차지했다. 제너럴 모터스(GM) 산하 쉐보레를 누르고 최다 판매 브랜드로 올라선 셈이다. 기아는 2만 5494대를 판매해 3위를 유지했으며, 시장 점유율은 전년 대비 약 1% 오른 12.8%를 기록했다.

현대차·기아는 그간 일본 브랜드 뒷받침이었던 동남아 시장에서도 뛰어

난 판매 성과를 올리고 있다. 현대차는 지난해 베트남 시장에서 6만 7450대를 판매해 토요타를 누르고 1위에 올랐다. 기아는 4만 773대를 판매해 3위를 기록했다.

필리핀 시장에서는 지난해 현대차·기아 양사 모두 처음으로 판매 점유율 10위 안에 올랐다. 현대차는 9133대, 기아는 5033대를 판매하며 각각 8위와 10위에 올랐다. 상위권에는 토요타 등 일본 완성차 브랜드가 자리 잡고 있지만 현대차·기아는 시장을 서서히 잠식해나가는 모습이다.

지난해 대만과 태국에서도 높은 판매실적을 기록했다. 현대차는 대만에서 전년 대비 55% 급증한 2만 297대를 판매했으며, 태국에서도 판매 대수가 35% 이상 증가한 5795대를 기록했다. 현대차·기아는 지난해 현지 판매법인을 세운 데 이어 양사 모두 태국 현지공장 설립을 모색하고 있다.

신흥 시장 중 전략적 요충지로 꼽

히는 인도에서는 꾸준한 성장세를 보이고 있다. 현대차는 지난해 인도에서 전년 대비 9.4% 늘어난 60만 5000대를 판매해 1996년 인도 진출 이후 처음으로 연간 판매량 60만대를 넘어섰다. 기아 역시 인도 진출 첫해인 2019년 판매량이 4만 5000대에 그쳤으나 지난해 25만대를 기록하는 성과를 거뒀다.

인도는 인구 14억명 대비 자동차 보급률이 10% 미만인 국가로 성장 가능성이 무궁무진한 국가로 꼽

힌다. 현대차·기아는 세계 자동차 시장 3위로 부상한 인도 시장에 대한 투자 확대를 통해 일찌감치 선점하겠다는 전략이다. 블룸버그 등 외신에 따르면 현대차 인도법인은 인도 내 사상 최대 규모의 기업공개(IPO)를 추진하고 있다.

이처럼 현대차·기아가 신흥 시장에 공들이는 이유는 전쟁과 글로벌 공급망 재편 등의 여파로 경영 불확실성이 높아지는 만큼 새 먹거리를

찾기 위해서다. 최근 국제정세 변화로 러시아와 중국 공장이 문을 닫는 지경에 이르면서 이들 시장을 과감히 포기하고 신흥 시장에 집중해 실적 성장세를 이어간다는 전략이다.

한편 최근에는 글로벌 자동차 판매 1위인 일본 토요타가 품질 조작 스캔들에 휘말리면서 현대차·기아가 반사이익을 볼 것이란 관측이 나오고 있다. 현대차·기아가 최근 글로벌 판매 3위 자리를 굳혀가고 있는 만큼 이번 이슈로 세계 시장에서 수혜를 입을 가능성이 높다는 분석이다.

업계 관계자는 «이번 토요타 사태는 2015년 폭스바겐 디젤게이트보다도 심각해 보이는 사안으로, 현대차 등 경쟁 브랜드에게는 분명한 호재가 될 것»이라며 «특히 토요타의 품질 조작이 주로 동남아에서 이뤄지면서 동남아 시장에서 현대차의 점유율 상승은 뚜렷할 것»이라고 예상했다.

김상욱



주카자흐문화원, 나자르바예프 대학 K-pop Party 행사 개최

2.10.(토) 나자르바예프 대학 'YBS K-pop Party' 행사 개최

주카자흐스탄 한국문화원(원장 구분철, 이하 문화원)은 2월 10일(토) 19시 나자르바예프 대학 K-pop 'YBS' 동아리와 함께 한국 K-pop을 주제로 한국 문화를 체험하는 'K-pop Party' 행사를 개최하였다.

이번 행사는 아스타나 시, 나자르바예프 대학 내에서 2014년부터 활발하게 다양한 활동을 전개해 온 'YBS' K-pop 커버 댄스 동아리와 함께 협력하여 행사가 기획하였다.

K-pop으로 하나되는 카자흐스탄!

이번 행사는 자선 박람회 형태로 방문객들이 자선 바자회에서 구매한 물품의 수익은 자선단체에 기부되는 형태의 행사로 운영되었다. 자선 바자회 행사와 더불어 한국의 유명 K-pop을 주제로 진행되는 'K-pop 랜덤 댄스'와 'YBS' K-pop 커버 댄스 동아리의 화려한 무대로 다채롭게 진행됐다.

K-pop과 함께 즐기는 K-놀이

더불어 행사장을 방문한 학생들은 K-pop 공연과 더불어 한국의 전통 놀이를 체험 하는 시간을 가졌다. 한국의 전통놀이인 투호, 제기차기, 윷놀이 등의 체험 부스가 운영되었으며 우수한 성적을 얻은 참가자에게는 한국문화원 로고가 새겨진 소정의 선물이 지급되었다.

주카자흐스탄 한국문화원 구분철 문화원장은 "나자르바예프 대학 학생들의 K-pop에 대한 깊은 열정을 느낄 수 있었으며, 이번 행사를 계기로 한국 문화를 알아가고, 향후 다양한 한국 문화 행사들이 개최 될 수 있기를 희망한다."고 밝혔다.



영국 옥스퍼드대, 일반인 대상 '한국문화 교양강좌' 개설



영국 옥스퍼드대가 일반인을 대상으로 한국어와 한국 문화를 다루는 교양 강좌를 개설했다. 사진은 지난해 10월 22일 옥스퍼드대 캠퍼스에서 '옥스퍼드 한국문화 워킹투어'를 진행하는 모습. 주영국 한국문화원

영국 옥스퍼드대가 일반인을 대상으로 한국어와 한국 문화를 다루는 교양 강좌를 개설했다. 연합뉴스 등 국내 언론이 5일 보도한 내용에 따르면 옥스퍼드대는 4일(현지 시간) 10주 과정의 한류 아카데미(UK Hallyu Academy)를 개설하고 전날 입학식을 진행했다.

한류 아카데미는 옥스퍼드대가 운영하고 주영한국교육원이 운영비, 프로그램 공동 개발 등을 지원한다.

메타버스 플랫폼에서 비대면으로 격주 토요일 2시간 동안 진행되는 해당 강좌에는 열흘 만에 90명이 넘게 등록했다.

한류 아카데미를 기획·운영하는 조지은 옥스퍼드대 아시아 중동학부 교수는 «한국어를 중심으로 K-팝부터 드라마, 영화, 음식, 패션까지 한국 문화를 두루 소개할 계획»이라고 밝혔다.

이어 «수업 전반부에선 '한류의 언어'를 주제로 반말과 존댓말, 사투리, 'You' 번역의 한계, 봉준호

감독이 오스카상 시상식에서 언급한 '1인치 자막 장벽' 등을 다룰 계획»이라고 설명했다.

후반부에서는 해녀, 여성 실학자 빙허각 이씨, 김홍도와 신윤복, 세종대왕, 정조, 서태지, 선덕여왕 등 신라시대부터 현대까지 인물을 중심으로 수업이 진행된다.

이날 옥스퍼드대 하트퍼드 칼리지에서 열린 입학식에는 영국 전역에서 약 20명이 참석했다.

입학식 참석자들은 한국 드라마를 자막 없이 보기 위해 한국어를 배우거나 떡볶이 등 한국 음식을 좋아하고 전통 사극을 보며 한복을 좋아하게 됐다고 자신을 소개했다. 또한 방탄소년단(BTS)을 통해 한국 문화에 발을 들였다는 사람도 많았다.

주영 한국교육원 안희성 원장은 «한국어와 한국에 관한 인식이 확산하고 한국어가 영국 중·고등학교 정규과목으로 채택되는 등 제도권으로 진입하는 데 한류 아카데미가 도움 되기를 기대한다»고 말했다.

재미있는 통계

저출산 여파로... 4년 뒤면 어린이집 유치원 3분의 1 사라진다

저출산이 가속화되면서 앞으로 4년 뒤에는 현재 어린이집과 유치원의 3분의 1 수준이 사라질 거라는 예측이 나왔다.

육아정책연구소의 육아정책 포럼에 실린 연구 보고서에 따르면, 전국 어린이집은 2018년 3만 9천여 곳에서 2022년 3만 9백여 곳으로 21% 감소했다. 그 사이 유치원은 9천21곳에서 8천562곳으로 5.1% 줄었다.

연구진은 저출산이 심화하면서 어린이집·유치원 수 감소 추세는 더 가팔라질 것으로 예상했다. 연구진은 통계청의 장래인구

추계를 활용해 취원율과 정원 총족률이 동일하게 유지된다고 가정했을 때 2022년 3만 9천53곳이던 어린이집과 유치원의 수가 2028년에는 2만 6천637곳으로 줄어든 것으로 내다봤다.

6년 만에 31.8%(1만 2천416곳)의 어린이집·유치원이 원생을 받지 못해 문을 닫게 된다는 것이다.

예상되는 감소율은 부산(39.4%), 서울(37.3%), 대구(37.3%), 인천(34.0%) 등 대도시에서 특히 컸다.

연구진은 "정원 총족률이 낮

은데도 운영되는 어린이집이나 유치원이 많은 상황이어서 앞으로 기관 폐원 문제가 더 심각해질 것"이라고 밝혔다.

그러면서 "특히 인구 유출이 심각한 읍·면 지역에 최소한의 어린이집과 유치원 인프라가 유지될 수 있도록 지원해야 한다"며 "초등학교, 행정복지센터, 마을회관 등 유휴 공간을 개조해 보육교사를 파견하는 방식으로 취약지역 영아 돌봄을 지원하는 방안을 모색해볼 필요가 있다"고 제언했다.

카자흐스탄, 2023년 혼인 건수 최저 기록

2023년, 카자흐스탄인들이 19년 만에 가장 적은 수의 혼인 신고를 했다고 First Credit Bureau (FCB)가 보도했다.

"2023년 카자흐스탄인들이 12만9000 건수의 혼인 신고를 했다. 전년 대비하면 6% 혹은 7500 건수 감소한 것으로 나타났다. 현재 혼인 건수 기록은 19년 만에 가장 낮은 점을 찍었다"고 FCB 보도에 밝혔다.

보도에 따르면 튀르키스탄 주 신규 혼인 신고 건수는 1,500 건수로 감소해 11,800 수치로 나타나며, 알마티 주에는 600 건수로 줄어 1만1000 건수 혼인 신고가 이뤄졌다고 한다.

2023년, 출생아 수는 1,500명으로 줄어 388,000명, 이는 10년간 최저 기록으로 나타났다.



알파라비 카자흐 국립대 학생, 한국에서 학습 소감

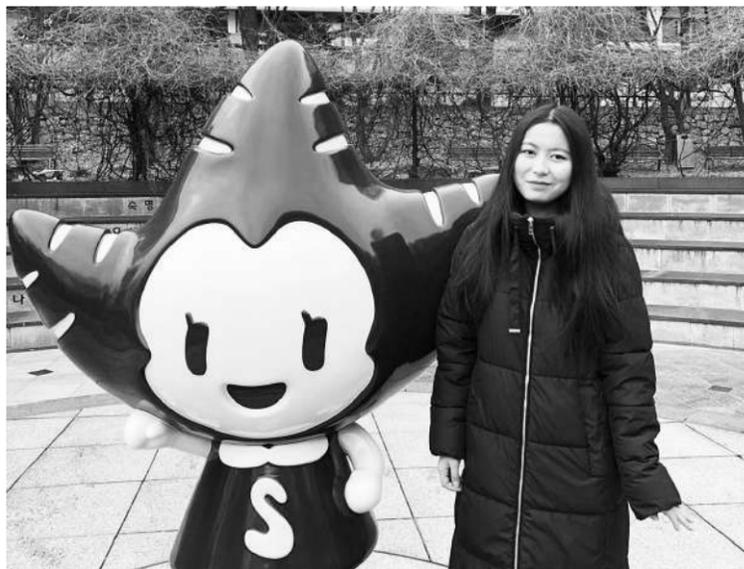
저는 카자흐스탄 국립대학교 한국학과 3학년 학생 토그잔입니다. 작년 9월부터 12월까지 한국에서 교환 학생 프로그램 및 한국 정부 외국인 장학생으로 숙명여자대학교에서 공부해 왔습니다.

이 기간 동안 한국어 능력을 크게 향상시키고 한국 문화를 더 깊게 이해함으로써 제 주요 목표를 이룰 수 있었습니다. 수업 시간에 발표, 토론 등 활동을 많이 한 덕분에 한국어로 예전보다 유창하고 긴장 없이 말하게 되었습니다. 뿐만 아니라, 문화 수업에서 한국과 카자흐스탄의 문화를 비교하고 공부한 덕분에 공부 과정은 예상보다 쉽고 매우 흥미로웠습니다.

한국 생활에 대해 말하면, 학교에서 진행되는 문화적인 프로그램에 참여하고 프랑스, 중국, 이탈리아 등 다양한 국적의 교환 학생들과 만나고 이 경험을 통해 저의 시야를 넓힐 수 있었습니다.

또한, 한국 학생들과 여러 곳을 여행하며 소중한 추억을 쌓을 수 있었습니다. 이 여행들을 다녔을 때, 카자흐스탄에서 공부하던 시절에는 상상조차 할 수 없었던 것들을 실제로 경험할 수 있었습니다. 특히 부산과 강릉 여행은 저에게 따뜻한 추억으로 남아 있습니다.

저는 이 경험을 통해서 많은 것을 배우고 성장할 수 있었습니다. 이러한 기회를 주신 카자흐스탄 국립대학교와 숙명여자대학교에게 고맙습니다. 앞으로도 한국어와 문화 공부를 열심히 하겠습니다. 감사합니다!



고향 떠나 한국에 온 카자흐스탄 사람들... 이들이 들려주는 저마다의 이야기

카자흐스탄 매체 '골로스 나로다'에서 지난 6일 '고요한 아침의 나라에서 다시 고향으로 돌아가고 싶어하지 않는 카자흐스탄 사람들'이라는 소제목으로 게재한 기사를 발췌·번역해 실는다.

“마음대로 고향에 갈 수 없어 힘들지만, 너무나 사랑하는 한국을 떠나는 건 상상조차 하기 싫어요”

디나라 솔레이메노바 씨가 처음 한국으로 건너간 것은 지금으로부터 7년 전이다. 당시 24세였던 그녀는 한국에 먼저 와 있던 친척들의 도움을 받아 현지생활에 적응하고 일자리를 구할 수 있었다고 한다. 알마티에서 태어나고 자랐다는 그녀는 한국에 오기 전까지는 자신의 전공을 살려 여행업체에서 근무하며 월 8만 텡게 정도를 버는 생활을 3년간 지속했다. 고향을 떠나기로 결심하게 된 배경에는 경제적 자립을 향한 갈망과 부모님의 대출을 갚아드리고 싶은 소망이 가장 컸다는 디나라 씨.

“저는 현재 이곳에서 불법체류자 신분으로 생활하고 있어요. 의료 공장에서 일하고 있고요. 매우 엄격한 채용 기준을 두는 한국에서 정식 취업비자로 체류하지 않는 이상 일반적인 사무직을 구하는 것은 힘들어요. 따라서 우리 같은 처지의 사람들은 공장이나 건설현장, 태양광 발전소, 논밭 같은 일터에서 일하는 것 외에는 별다른 선택지가 없죠. 제 월급은 카자흐스탄 돈으로 약 1백만 텡게 정도예요. 하지만 2교대로 근무하기 때문에 그만큼 근무 강도 또한 높습니다. 한 주는 야간교대로 13시간, 그 다음주는 주간교대로 11시간 근무하는 식이죠. 내내 서서 일하며 2시간에 한번씩 10분간 휴식이 주어지는데, 엄격히 이 시간에만 간식을 먹거나 보온병에 물을 담고 화장실을 이용할 수 있을 정도예요”. 자신의 속한 근무환경이 녹록치않은 않다고 이야기하는 디나라 씨는 그러면서 한국에서의 삶, 현지 문화와 사고방식이 마음에 든다고 말한다.

다만 앞으로 카자흐스탄 사람들을 위한 정식 취업 여건이 개선되어 더 많은 기회와 혜택을 누릴 수 있으면 좋겠다는 그녀는 “한국에서 정식 체류 자격을 가지지 못한 이들은 의료 서비스를 받을 때만 해도 3배가 넘는 비용을 부담해야 한다”고 호소하며 “일례로 의료보험 가입자의 경우 응급치료를 받는 비용이 한국 돈 2~3만 원(7~8천 텡게) 정도인데 비해 미가입자의 경우 10만원(3만 5천 텡게)를 부담해야 한다”고 설명했다.

“개인적으로 한국은 세상에서 가장 안전한 나라라고 생각해요. 이곳 국민들은 준법 정신이 강하거든요. 이곳 사회에서는 법이 1순위에 있으며 일반적으로 누군가를 돈으로 매수하는 등 부정행위를 저지르는 것은 불가능해요. 물론, 제가 한국의 모든 것에 통달한 것처럼 단언할 수는 없죠. 하지만 적어도 지금까지 개인적으로 이곳에서 살면서 보아왔던 경험 범위 내에서 만큼은 그렇다고 말할 수 있어요. 모든 공공장소에는 CCTV가 설치되어 있고 골목마다 경찰서가 있어 유사시엔 언제든지 경찰이 출동할 준비가 되어 있죠. 범법자를 추적하고 찾아내는 것이 쉬운 구조이기 때문에 그만큼 범죄 발생률도 매우 낮아요. 매장 등 공공장소에 누군가가 깜빡 잊고 두고 간 물건들조차 그 누구도 손대려 하지 않는 분위기죠. 저도 그동안 지갑이나 휴대폰 등을 깜빡 놔두고 떠났다가 2-3시간이나 지난 후에야 돌아왔을 때에도 그 자리에 그대로 있거나 다른 방문객들 혹은 해당 매장 직원분들이 분실소에 맡겨 놓은 것을 무사히 찾은 경우가 여러 번 있었어요. 아무도 남의 물건에 탐을 내거나 관심을 가지지 않아요”.

한편 디나라 씨는 그녀처럼 현재 한국에서 불법체류자 신분으로 생활하는 수 많은

카자흐스탄 사람들이 향수병을 앓고 있지만 꼭 참고 그대로 한국에 눌러 지내고 있다고 이야기한다.

“저는 벌써 고박 7년째 단 한번도 출국한 적 없이 한국에서 지내고 있어요. 일단 한번이라도 이곳을 벗어나면 다시는 재입국하지 못하니까요. 물론 가족, 친지들, 그리고 고향에 대한 그리움에 서글퍼질 때도 있죠. 그냥 이대로 집으로 돌아가버릴까 하는 생각도 수 없이 했었고요. 하지만 그럴 때마다 '나는 지금 나만의 계획을 완수해 나가고 있으니 조금만 더 참자'면서 스스로를 다독였죠. 저 말고도 자신의 가족들과 수년째 만나지 못하고 있는 사람들이 참 많아요. 그나마 저 같은 경우에는 부모님께서 저를 보러 두어 번 정도 직접 한국을 찾으신 적이 있지만, 저와 비슷한 처지에 있는 다른 사람들 중에는 부모님이 연로하시거나 건강상의 이유로 장거리 여행을 못하시는 경우도 많습니다”.

그녀는 또 다른 한편으로는 그간 한국에



에서의 생활에 익숙해진 까닭에 다시 카자흐스탄으로 돌아갔을 때 역으로 그곳의 환경에 적응하지 못하게 될까 두렵다고 털어놓기도 했다.

“이미 여기서 이만큼 돈을 버는 것에 익숙해진 상태에서 우리나라로 돌아간다면 솔직히 생활하기 힘들 것 같아요. 한국에서 함께 생활하다가 카자흐스탄으로 돌아간 친구들 얘기로는 우리가 그곳을 떠날 당시와 비교해 상황이 나아진 것이 아무것도 없다고 하는데, 그런 소리를 들으면 돌아가는 것이 두렵고 그냥 계속 이곳에 남아 있어야겠다는 생각이 들어요. 더군다나 저는 그동안 이곳에서 지내면서 한국이란 나라를 무척이나 사랑하게 되었기에 이곳을 떠난 후의 제 삶은 상상할 수조차 없을 정도거든요”.

“은퇴 앞둔 나이에 한국행, 젊은 아내 위해 열심히 저축”

1년 전, 62세의 나이에 일자리를 찾아 한국에 왔다는 한 카자흐스탄 남성은 익명을 조건으로 짧은 인터뷰에 응했다. 대개 돈을 벌기 위해 한국 땅을 밟는 카자흐스탄 사람들의 주 연령대가 청년층인 점을 감안하면 희귀한 축에 속하는 그는 현재 철거현장에서 일하면서 한달에 2천 5백 달러 가량을 벌고 있다고 밝혔다. 연금에 기대지 않고 돈을 더 벌기 위해 불법체류자 신분을 무릅쓰고 한국행을 택했다는 그는 “젊었을 적에도 연금에 의지할 생각을 해 본 적 없었기에 1년 전 한국행도 그저 조물주의 가호 하나만을 믿고 선택했다”고 말했다. 한국에는 아무런 연고도, 아는 사람도 없었다는 그는 그래도 운 좋게 일자리를 빨리 찾을 수 있었다고 한다.

“우리 세대 사람들은 요즘 세대와는 다른 가치관 속에서 자라났지. 젊었을 적에는 부자가 되겠다는 목표 따윈 없었고 그저 다

달이 들어오는 봉급 하나만으로 만족하면서 살았어요. 나보다 15살 아래인 아내는 무직인데 언젠가 내가 먼저 천국으로 가게 되더라도 우리 집사람만큼은 물질적으로 아무런 부족함 없도록 금전적 여유를 안겨주고 싶소. 카자흐스탄에 있을 때에도 벌이가 그런대로 나쁘지 않았지만 저축을 할 수 있는 정도는 아니었지”.

현재 한국에서 불법체류자로 살아가는 카자흐스탄 사람들은 대다수가 남부지역 출신이라고 귀띔하기도 한 그는 목표한 금액을 모으는 대로 가족이 기다리고 있는 고향으로 돌아갈 계획이라고 밝혔다.

“카자흐스탄 출신 대한민국 국민으로서 국내 거주 동포 돕기에 힘써요”

앞서 소개한 이들과는 다르게 한국인 남성과 결혼해 카자흐스탄에서 생활하다가 뒤늦게 한국으로 건너와 어느덧 10년 가까이 대한민국 국민으로 살고 있는 디나라 사기

예바 씨. 블로거/인플루언서 활동을 본업으로 삼고 있는 디나라 씨는 자신이 운영하는 여러 SNS 채널들을 통해 한국 생활기를 세상에 공개하고 있다. 특히 페이스북 상에서 한국 거주 카자흐스탄인 모임을 운영하고 있는 그녀는 해당 채널을 통해 카자흐스탄 동포들을 위한 구인 정보, 동포 사회 내 행사, 동포 돕기 캠페인 등에 대해 알리는 활동에도 전념하고 있다.

한국인 남편을 둔 그녀는 지난 2001년 결혼한 이래 13년간 카자흐스탄에서 생활했으나 오랜 시도에도 불구하고 남편 앞으로 장기 비자가 좀처럼 나오지 않자 결국 2014년 한국행을 감행했다.

“당시 저희는 이미 세 아이가 있는데다 그보다 조금 앞선 2012년에는 카자흐스탄에 화폐에 급작스러운 평가절하가 일어나 경제상황까지 불안정한 상태였어요. 거기에 저희 남편에게 카자흐스탄 국민과 결혼한 외국인에게 부여되는 배우자 비자가 발급되지 않은 것도 저희 가족이 한국행을 선택하게 된 주요 원인이었죠. 카자흐스탄에서 13년을 산 저희 남편이 받을 수 없었던 배우자 비자를 저는 한국에 온지 단 3일 만에 발급받았답니다”.

디나라 씨는 새로운 환경에서의 적응기에 대해 자신의 경험을 공유하기도 했다. 한국으로 이주해올 당시 이미 마흔 살이었던 그녀는 과자 포장 공장, 접시닦이 등 여러 일자리를 전전하며 한국어를 익히기 시작했다고 한다. 앞으로도 한국에서 살 계획이냐고 묻는 취재진의 질문에 그녀는 “이미나 자신을 비롯한 가족 전체가 한국 국적을 가지고 있는 '코 웨인' 마당에 어디로 가겠냐”며 의상스럽게 응수했다.

그러면서 그녀는 “언어를 모르는 상태에서 해당 나라에 정착해 새로운 생활을 시작한다는 것은 매우 힘든 일”이라고 털어놓

으며 특히 상대적으로 이방인들에게 개방성이 낮은 현지 사회의 특성에 대해 설명하기도 했다.

“불과 얼마전만 해도 금발의 러시아 친구와 거리를 걷고 있는데, 그곳 주민분들이 제 친구를 보고는 몰려와 같이 사진을 찍자며 관심을 표해주시는 등 촌극이 펼쳐진 적이 있어요. 그 정도로 이곳은 아직까지도 외국인들에게 크게 개방되어 있는 사회적 분위기는 아니라고 할 수 있어요(디나라 씨는 수도권 지역이 아닌 지방에 살고 있다)”.

과거 카자흐스탄에서의 생활과 현재 한국에서의 일상을 비교했을 때 느껴지는 '삶의 질'의 차이점에 대해 디나라 씨는 “한국은 수입과 지출 균형이 타당한 수준에 형성되어 있지만 카자흐스탄은 그렇지 않다”고 말하며 “일례로 과거 2000년대에만 해도 알마티 시내에서 포르쉐 같은 고급차들이 활보하는 것을 쉽게 볼 수 있었다면, 오늘날 알마티 거리에는 연식이 오래된 차들과 낡고 더러운 택시들이 즐비하며 물가마저 높다”고 말했다.

“제 카자흐스탄 출신 지인 중에 4년간 한국에서 불법체류자로 살다가 '그린채널' 제도를 이용해 귀국한 분이 있는데, 그곳으로 돌아간 후 연락을 해 오면서 지금 와서 보니 카자흐스탄 국민들은 무슨 돈으로 살아가는지 모르겠다고, 물가가 생활수준에 비해 너무 높으며 놀라워하더라고요. 결국 그분 스스로도 평소 교통수단으로 이용하던 택시 대신 버스를 타기 시작했다고 하더군요. 그동안 한국에서 벌어들인 돈이 벌써부터 바닥나고 있다고 한탄하면서요. 저도 개인적으로 알마티를 9년 동안 한번도 방문한 적 없다가 작년에 처음으로 친지들을 만나러 갔었는데요. 오랜만에 알마티에 와서 알파라비 거리의 교통 체증을 보고 놀랐어요. 저희 가족이 알마티를 떠나던 2014년 당시만 해도 알파라비 거리의 한 끝자락에서 다른 끝자락으로 빠르게 이동하곤 하던 기억이 있거든요. 그런데 지금은 교통체증도 심하고 차들도 하나같이 연식이 오래되어 보이는 등 뭐랄까, 국민들의 경제적 여유가 예전보다 줄어들었다는 것이 체감되더군요. 그리고 먹거리 관련해서도 개인적으로 카자흐스탄 음식은 늘 맛있다고 생각하고 자부해왔었는데 9년만에 와서 보니 전반적인 식품의 품질은 떨어져 있고, 가격은 가격대로 올라있더라고요. 또 한가지, 소위 '민주주의'라는 개념도 사회적으로 그저 말로만 떠들어댄다는 느낌이 들고요. 바로 이러한 이유들 때문에 한국에 오는 수 많은 카자흐스탄 사람들이 시간이 지나도 고국으로 돌아가지 않고 계속 이곳에 머물기를 원하는 것이겠지요”.

디나라 씨는 또 “전반적으로 한국인들은 매우 근면성실하고 성과를 중요시 하는 경향이 크며 스스로와 주변 사람들 모두에 대한 기준이 매우 엄격하다”고 덧붙이며 “그들은 그 누구보다 우선 스스로 자신과 주변 환경을 돌보아야 한다는 것을 인지하고 있다. 한국인들 사이에서는 대통령을 '그 무엇보다도 국민을 위해 움직여야 하는 책임을 가진 존재'로 인식하는 경향이 강하다”고 말하며 아래와 같은 말로 인터뷰를 끝맺었다. “거의 모든 역대 대한민국 대통령들이 교도소에 수감된 이력이 있어요. 정직성과 경험·연륜 등을 중시하는 풍토 상, 이마저도 딱히 부정적이기 보다는 자연스러운 현상으로 받아들여지죠”.

한편 현재 대한민국에는 약 8천~1만 명 정도의 카자흐스탄 불법 체류자들이 살고 있는 것으로 알려져 있으며, 카자흐스탄 정부는 자국민의 한국 내 취업이 합법적으로 이루어질 수 있도록 대한민국 정부와 '외국인 고용 허가제(EPS)' 활성화에 대한 양해각서 체결을 구체적으로 논의하는 과정에 있다.

원글: 출판 자바예바/Голос народа

고려인 시문학 속 여성상의 변화 양상 - 『레닌기치』를 중심으로

강희진
문학박사, 시인.
현재 한국연구재단 학술연구교수

1. 서론

소비에트 중앙아시아 고려인 최대 민족 신문『레닌기치』는 카자흐스탄에서 1938년 5월 15일 창간되어 1990년 12월 31일자로 폐간되었다. 우리말로 발행된 이 신문은 1937년 강제이주를 당한 고려인¹⁾들의 유일한 언론매체였다. 『레닌기치』의 출판 주체는 고려인 들이었으나, 출판의 경제적 물적 토대는 소련에 귀속되어 있었다. 이에 기자나 통신원 등 인적 자원의 확보, 건물의 이주, 기자재 확충, 신문의 발행과 배포 등 신문사의 운영 제반 사항은 소련 공산당의 직간접적인 영향을 받을 수밖에 없었다. 1958년 카자흐스탄 공산당 중앙위원회 사무국이 작성한 문서의 내용은 민족문학의 출판이 어떻게 이루어졌는지 여실히 보여준다. 『레닌기치』 편집부에 4명으로 구성된 도서부가 신설, 편집장 남하령은 1959년 1월



고려인 시문학의 특징에 대해서는 많은 연구가 있다. 그 중 김낙현은 “1990년대 까지 간행된 고려인의 시 작품에서는 자의든 타의든 소련을 자신들의 조국으로 형상화하여 소련공민으로서의 삶에 충실할 것을 역설하고 있으며, ‘레닌’으로 대표되는 이념적인 찬송성향이 모든 시집에서 표출되고 있다. 이러한 현상은 시뿐만 아니라 고려인 문학 전반에 걸쳐 공통적으로 나타나고 있는 경향”이라고 밝혔다.⁴⁾

또한 최강민은 “고려인들이 사회주의적 정체성을 확보했음을 대내외적으로 과시하기 위해 애용했던 것은 10월 혁명, 레닌과 스탈린, 사회주의에 대한 찬양이다. 이 중에서 압도적으로 많은 것은 소련 사회주의의 아버지인 레닌에 대한 칭송이다”⁵⁾라고 보았다. 강희진은 고려인 시문학의 세계를 탈식민주의적 방법론에 의거하여 살펴보았다. 강제이주라는 집단적 트라우마를 지닌 고려인들은 간접적이든 직접적이든 탈식민성을 구현할 수밖에 없다고 보고 시 문학에서 다양한 탈식민주의적 양상을 살펴보았다.⁶⁾

『레닌기치』에 수록된 시는 약 1459편이다. 이 시들의 가장 두드러지는 주제는 레닌에 대한 예찬과 10월 혁명에 대한 칭송으로 레닌의 이름을 직접적으로 언급하면서 소련을 마치 조국인 것처럼 예찬하고 있다. 한편으로는, 고려인들이 사회주의 건설에 참여한다는 연대감과 공감

대를 표출한 작품들도 있다. 다음으로는 가난에 대한 한탄과 가난을 떨치고자 한 의지나 고향을 그리워하는 시 작품들이 한 부류를 이루고 있다.⁷⁾

이 가운데 여성을 주제로 삼은 시는 90여편으로 가장 큰 특징은 대부분 소비에트 공동체 형성에 전력을 다하는 여성의 삶을 그리고 있다는 것이다. 이때, 여성상은 소비에트 사회가 지향하는 여성의 모델을 형상화하는 것으로 드러남을 알 수 있다. 그러나 어느 시점을 지나면 소비에트의 전형적인 여성의 이미지 양상이 그리움이나 서정적인 이미지로 달라진다. 따라서 작품이 보여주는 여성상은 작품에 드러나는 공식적 여성상의 표층적 의미와 함께 숨은 이면의 의미를 찾는 작업이 요구된다. 즉, 조선적인 것과 소련적인 것이 함께 어우러져 있기 때문에, 보다 정치하고 세밀한 해명 작업이 필요하다.

본 연구는 『레닌기치』 문예페이지⁸⁾에 게재된 고려인 시에 나타난 여성상의 변화를 살펴보고자 한다. 이를 통해 당시 고려인 작가들이 사회주의적 정체성을 어떤 식으로 확보했는지, 소련 사회주의 지배에 놓인 고려인들의 문학이 어떤 방식으로 변화하였는지 살펴보고자 한다. 이러한 과정에 대한 분석 작업은 종래의 고려인문학을 해석해 나가던 방법론에서 ‘여성’이라는 새로운 범주를 제시하여 고려인 문학 해석에 다양한 가능성을 열어놓기 위함이다.

2. 고려인 시문학 속 여성상 변화

2.1 소비에트 문학을 위해 호명된 여성상

1934년 8월 14일 모스크바에서 열린 제1차 소비에트 작가동맹 대회에서 채택된 소비에트 문학의 공식적인 지침은 “소비에트 문학과 문학비평의 기본방침인 사회주의 리얼리즘은 현실의 혁명적 발전도

상에서 진실하고, 역사적 관점에서 구체적으로 현실을 표현할 것을 예술가들에게 요구한다. 더 나아가 예술적 표현의 진실성과 역사적 완결성은 사회주의 정신 속에서 노동자 대중을 사상적으로 개조하고 교육하는 임무와 결합되어야만 한다”⁹⁾는 것이었다. 이러한 지침 아래 문학은 국가 이념 속으로 흡수되었고, 모든 예술에 대해 철저한 통제가 이루어졌다. 문학은 주로 선동과 선전활동의 수단이 되었고 그에 따라 애국심을 고취시키는 작품들이 주류를 이루었다. 노동의 신성성에 대한 찬양이나 조국애호전 사업에 대한 헌신, 개인의 희생을 강조하는 것은 소비에트 사회가 지향한 사회주의의 이상 실현 및

이데올로기의 실천과 밀접한 연관성을 갖는다.

고려인 작가 강태수의 글 “시창작에서 제기되는 몇 가지 문제”는 당과 인민이 강조되지 않은 문학 작품은 인간을 위한 문학이 될 수 없었던 당시 사회적 상황을 잘 반영하고 있다.

“오늘 당이 또 다시 당성과 인민성을 강조하고 있는 이때에 문학에서의 내용, 사상 문제와 함께 기교 문제, 형식 문제가 또한 중요하게 나서는 것은 우연한 사실이 아니다.

당성과 인민성이 없는 문학은 인간을 위한 문학이 아니다. 인민성 자체가 문학예술을 인민에게 복무케 하는 위대한 힘으로 되는 것이다. 또한 당성과 인민성은 분리된 문학의 각이한 측면인 것이 아니라 작가와 시인에게 있어서 유기적 본성이며, 진보적 문학의 공기이며 생명이다.

이런 문학의 창조자로 되려면 기교를 배워야 하며 선배들의 걸작들을 연구하여야 하며 인민적 언어를 깊이 알아야 할 것이다.”

—『레닌기치』, 1963년 4월 7일 부분. 계속

***이 논문은 2012년도 정부(교육부)의 재원으로 한국연구재단의 지원을 받아 수행된 연구임. (NRF-2012S1A5B5A07036004)

1) 1937년 스탈린의 강제 이주정책에 의해 연해주에서 소비에트의 중앙아시아 5개국인 우즈베키스탄, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 타지키스탄, 투르크메니스탄 등으로 이주된 약 20만 명의 한인과 그 후손들을 의미한다.
2) 카자흐스탄공화국 국립중앙최근역사문서보관소 장서 708, 목록31, 공문서75, 11-13면, 김계르만, 명드미트리, 『카자흐스탄 고려인의 역사와 문화』, 알마티, 1995, 242면.
3) 이혜승, 『1930년대 중반-1980년대 중반 중앙아시아 고려인의 언론, 공연, 문학 작품에 나타난 문화적 지향성 연구』, 『역사문화연구』 제26집, 2007년 2월, 119-120면.
4) 김낙현, 『고려인 시문학의 현황과 특성』, 이명재 외, 『역압과 망각, 그리고 디 아스포라-구소련 고려인 문학』, 한국문화사, 2004, 294면.
5) 최강민, 『중앙아시아 고려인 시에 나타난 조국과 고향 이미지』, 이명재 외, 앞의 책, 223면.
6) 강희진, 『아무다리야의 아리랑』, 문학들, 2010.
7) 김중희, 『중앙아시아 고려인 문학의 형성과 작품의 성격』, 동북아시아문화학회, 동북아시아문화학회 국제학술대회 발표자료집, 2005.11.
8) ‘문예페이지’와 ‘문예란’의 차이로는 『레닌기치』신문 지면 한 면 전체에 문학에 대한 기사나 작품을 실을 때는 ‘문예페이지’라 하였으며 문학작품이 어느 한 면의 일부만을 차지할 때는 ‘문예란’이라 하였다. 『레닌기치』폐간 이후 고려인보는 ‘문예 페이지’로 지칭하였다. 본고에서는 편의상 ‘문예페이지’로 표기한다.
9) 충성의 역, 『사회주의 예술론』, 일월서각, 1979, 132면.

알마티고려민족중앙회 산하 비둘기무용단, 남도 국악원 초청받아

알마티고려민족중앙회 산하 비둘기무용단이 국악인 양성과 전통문화 보급에 앞장서 온 국립남도국악원(원장 명현)의 초청으로 한국에서 국악 연수를 받게 된다.

남도국악원은 재외동포 국악인 등에게 전통예술을 전수하는 ‘2024 해외 동포 및 국악단에 초청 연수’를 실시한다고 13일 밝혔다.

오는 3월부터 12월까지 열리는 국악 연수에는 13개국의 재외동포 예술단체 소속 347명이 초청되었다.

참가자들은 전라남도 진도에 소재한 국악원에서 2주간 사물놀이·부채춤·장고·민요·판소리·전통춤 등을 배우고, 전통 공연 관람과 문화 탐방을 하며 한국 문화를 체험하게 된다.

이들은 오는 3월부터 12월까지 10회에 나눠서 전남 진도군 소재 국악원에서 연수를 받는다.

오는 3월 11~22일 실시하는 1차 연수에는 카자흐스탄 비둘기무용단 단원 10명 외에도 루마니아 세중누리소리 단원 11명, 독일 한글만세 단원 8명이 참가한다.

12월까지 이어지는 연수에는 러시아, 영국, 독일, 프랑스, 미국, 인도네시아 등 13개국에서 347명이 참가한다.

국악원 관계자는 «동포 및 현지인 등으로 구성된 국악·무용단체·동아리 등을 초청해 우리 전통예술의 해외 보존과 전승을 돕는 사업으로 국악 인프라가 취약한 곳부터 지원하고 있다»고 소개했다.

김상욱



Мухтар Тинасыллов: «Корейским хлебом» был сыт Казахстан

Уже давно Мухтар Донбаевич Тинасыллов, ныне доктор экономических наук, профессор, заслуженный деятель науки, почетный гражданин РК оторван от земли, от водных нив рисовых чеков, которые вскормили, подняли на ноги, вложив в его душу то тепло, которое и по сей день излучает даже в обычной беседе этот уже далеко немолодой замечательный человек. Он искренне считает, что многим в жизни обязан малой родине под названием совхоз Бахбахтынский и, конечно, его людям, среди которых в его бытность трудилось очень много корейцев. Но если углубиться в историю, то можно сказать, что у истоков создания хозяйства стояли корейцы, ведь вплоть до 80-х годов прошлого столетия они составляли 90 процентов от всего населения пятитысячного села. Мухтар Донбаевич Тинасыллов начинал там в свое время председательствовать. В биографии ученого есть строки, говорящие о том, что хорошим специалистом-аграрником он стал очень рано – уже в 25 лет Мухтар Донбаевич был назначен главным инженером и руководил большим коллективом. На вопрос о том, что ему в жизни помогало больше всего как руководителю, он отвечает: – Первое, это уважительное отношение к человеку труда, которое идет у меня с самого детства. Когда мне был всего годик, не стало отца, мать одна нас воспитывала. Второе – по жизни никогда не делил людей на национальности, потому что сам вырос и состоялся в интернациональной среде.

Тамара ТИН

И еще – воспоминания Мухтара Донбаевича связаны с именем удивительного человека, талантливого руководителя, любимого и почитаемого народом видного политика, государственного и общественного деятеля Казахстана Динмухамеда Ахмедовича Конаева, имя которого носит теперь бывший город Капшагай. С 1992 года в Алматы функционирует Международный фонд Конаева, есть в Алматы его музей, мемориальные доски на зданиях, в которых он жил, где провел последние минуты жизни...

– А я, будучи председате-



лем Бахбахтынского совхоза, – говорит Мухтар Донбаевич, – вспоминаю очень часто, как первый руководитель страны ежегодно приезжал к нам, разговаривал с сельчанами и всегда интересовался, чем живут простые люди. Ни одну их просьбу не оставлял без внимания. Это отношение передавалось и нам, руководителям разных подразделений совхоза. Я и сейчас (в силу своего возраста имею на это право) делаю частенько замечания нашим молодым руководителям по поводу того, что они допускают в отношениях с людьми, тружениками своего дела чванливость, высокомерие и так далее. Однажды, помню, приехал к нам Динмухамед Ахмедович, пожал всем руки и, увидев в стороне моего маленького сынишку, подошел к нему и спросил: «Кто ты?» Нимало не смутившись, сын ответил: «Мой папа директор здесь». Но это личное... Еще врезались в память его слова: «Рис – наш хлеб! Без любви к своему продукту растить его вкусным и в большом количестве не получится». У нас в колхозе с этим делом было все в порядке. Наши местные корейцы из риса могли готовить более 15 видов продуктов и без своей каши паб вообще за стол не садились. К тому же трудолюбия у них не отнять. За любое дело корейцы, как

правило, берутся с полной ответственностью. Помню их дома с большими кленами огородов. Одному до сих пор удивляюсь, как, поработав с темна до темна в поле, они умудрялись успевать еще и образцово вести свои подсобные хозяйства.

Мухтар Донбаевич перечисляет имена известных рисоводов, своих односельчан.

– Напротив меня жил Владимир Ким. Очень дружны были наши семьи, так как жили по соседству. Вспоминаю часто ныне покойного Трофима Ивановича Нама, который известен среди корейцев тем, что в 1985 году, когда в Северную Корею ездила крупная делегация из Казахской ССР, руководил ею. Помню Бронислава Сергеевича Шина, в те годы просто Бронислава, тихого такого паренька, который далеко пошел и в будущем стал крупным специалистом в области строительства. Да его все знают по объектам по всему Казахстану! Заведующей детским садом долгое время проработала замечательная женщина Любовь Августовна Ни, потом она долгие годы была директором Корейского театра, ему служит и по сей день. Известный комбайнер, экс-депутат Вячеслав Ким. Когда я пришел в рисоводческий колхоз, получали мы с гектара чуть больше 27 цент-

неров. Довели урожайность до 40, а такие передовики, как Вячеслав получали и по 50 с круга. Конечно, гремело имя потомственного рисовода Павла Петровича Шина. Его отцу Петру Текуновичу принадлежат рекорды урожая риса 1980-х годов. Многих можно вспомнить сегодня. Главным агрономом был Геннадий Шин, парторгом – Петр Данилович Шин, секретарем комсомольской организации Павел Петрович Шин.

В коллективе Бахбахтынского совхоза бок о бок трудились представители разных национальностей. Вместе боролись за урожай, вместе за дастарханом отмечали праздники урожая. По завершении уборочной страды был всегда большой той прямо в поле с вручением героям страды премий и наград. Отмечались и семейные праздники. На корейские асянди, сольнали и так далее корейцы звали ставших для них родными соседей-казахов. Показывая свои обычаи, вовлекая в праздник, казахи непременно звали односельчан на щедрый Наурыз.

– Доходило до того, что те и другие с радостью перенимали обычаи друг друга, сегодня это называют взаимообогащением культур. Помню, всем очень нравилось, что на годик у корейцев принято ставить ребенка перед выбором предметов – говорят, что выберет малыш из предложенных на столике вещей, тем и станет в будущем заниматься чей-то сын, дочь, внук или внучка. Корейцы с радостью перенимали казахское тусаукесер, например. Много можно подобных примеров привести.

В связи с этим помнит Мухтар Донбаевич, как однажды пригласила его уже немолодая чета на свадьбу. «Странно, подумал он, – они ведь давно уже семья». Но приглашение принял. Зашел в дом. Там накрыт стол, а в числе гостей он один. Оказалось, так корейцы нашли повод пригласить его к себе в гости, чтобы за что-то отблагодарить, ведь по другому поводу он вряд ли согласился бы зайти.

– Когда я только пришел в совхоз, мне показалось, что недостаточно внимательны мы к людям, от которых зависит судьба урожая, – вспоминает Мухтар Донбаевич. – Первое, что я предложил

сделать, составил списки тех, кто собирается на пенсию. Их мы чествовали, вручали им ценные подарки. Во время уборки меня упрекали: «Времени и так мало!» Я в таких случаях отвечал: «Ничего, мы для этого выкроим время». В 4 часа начинался обычно мой летний день. Дела в конторе, потом в поле еду. Комбайн останавливается, я машу рукой, на комбайн забираюсь сам, мол, не отвлекайся. Спрашивал не о процессе уборки, техника на ходу, значит, все в порядке. Я обычно интересовался: «Дома все есть покушать? Мука, мясо есть?» Часто было так. Возвращаясь с поля, вызывал завскладом, мы составляли списки и по ним развозили продукты по домам тех, чьи мужья в поле. А когда им в уборочную страду закупить продукты?

– Вы со мною по телефону по-корейски поздоровались, говорю ему.

– Забывать уже стал, – смеется Мухтар Донбаевич. – Помню, когда только пришел в контору, услышал корейскую речь. Многие в совхозе тогда не говорили по-русски. Что делать? Я позвал одного из сельчан, который хорошо говорил по-русски. Его звали Ли Ен Хо (позже Ли Ен Хо выпустил книгу с корейскими пословицами, к которым были подобраны аналоги русских пословиц) и попросился к нему на уроки. Вот так я изучал язык и скоро говорить не говорил, а понимать, о чем говорят корейцы, стал очень хорошо. Оказалось это очень полезным.

Наш разговор подходил к концу. Подумалось: «Где же теперь те рисовые чеки? Где «солнечный», «кубанский» и другие сорта риса, об урожае которых, да еще в сравнении, рисоводы-труженики судили строго и по существу: «Всего ли хватило этому удивительному зерну, которое сначала поят вдоволь водой, а потом насыщают в таком же количестве солнцем, чтобы в нем природная энергия была ключом да выдавала изобилие на гора?»

Видно, ждет то время своего возрождения уже в новом качестве – во главе с наукой, которой занят сегодня и М. Тинасыллов. И, возможно, оно, это возрождение, не за горами и имеет прямое отношение и к понятию Нового Казахстана, и к возвращению во всех отношениях человека к своим истокам – к земле, к традициям. Возможно...



Культура потребления спиртного в Корее

Почему мы пьем алкоголь? Причины могут быть разными, но безусловно, что алкоголь с древних времен присутствовал в жизни всех народов. В Корее издавна существует культура потребления алкоголя. Этому свидетельствуют записи о застольных песнях и танцах эпохи древних государств Бүё, Когурё, Е, или же такие приспособления для распития алкоголя, как «джурёнгу» (주령구酒令具), найденные археологами в пруду Анап (эпоха царства Силла, на территории современного г. Кёнджу).

В современном корейском обществе быстро утвердилась культура употребления алкоголя. Но если раньше выпивали и веселились в компании, то с недавних пор появилась новая культура: «пить в одиночку» (혼술).

Исходя из всего этого, можем ли мы ограничить причину выпить только удовольствием? Отвечая на этот вопрос, попытаемся рассмотреть культуру употребления спиртного корейцами в традиционном обществе.

Культура каян-джу эпохи Чосон:

когда расцвели цветы

Именно во времена династии Чосон в Корее расцвела алкогольная культура, особенно культура каян-джу. Несмотря на то, что запрет на алкоголь был введен во времена правления королей Тэджона, Седжона и Ёнджо для укрепления королевской власти и исправления социальной дисциплины, для общества периода Чосон с аграрным укладом и конфуцианскими ценностями оставались важными сельский труд, традиция поклонения предкам, гостеприимство, и этому способствовала культура каян-джу, что привело к её расцвету в те времена. В частности, для проведения разных поминальных обрядов (кичжеса (제사) – поминки в день смерти умершего, чаре (차례) – обряд, проводимый днём в первый день каждого лунного месяца, в первое полнолуние, праздники и дни рождения предков, шичже (시제) – поминки, проводимые на семейной могиле в феврале, мае, августе и ноябре либо же поминки, которые проводятся на могилах предков 5 и более старших поколений в 10-м месяце по лунному календарю всегда было необходимо спиртное. Кроме того, по конфуцианским канонам требовалось хлебосольно привечать гостей – а

как тут обойтись без хорошего вина или ликера? Чем выше по социальному статусу была семья, тем чаще к ним приходили гости, поэтому алкоголь в этих домах всегда был в наличии. На свадьбах и похоронах корейцы считали самым важным подать гостям спиртное. На этом фоне возник термин мёнга-мёнджу (명가명주) – чем знатнее семья, тем знатнее выпивка в том доме. Поэтому большинство дворян того времени, не колеблясь, становились пьющими людьми, чтобы сохранить или повысить свою должность.

В деревнях алкоголь не только был эффективным подспорьем в нелегком сельском труде, но и заменял даже еду. Вот почему макколи (막걸리 – рисовое вино) называли еще «нонджу» (농주 農酒 – напитоком крестьян). Таким образом, в традиционном корейском обществе алкоголь был важным средством, облегчающим тяжелый труд, избавляющим от голода и соединяющим семью, соседей и даже общину.

Сезонные обычаи и алкоголь: За крепкое здоровье, и долгих лет жизни!

Культура потребления алкоголя в традиционном обществе тесно связана с обыденной социальной деятельностью, в частности это работа в поле, определенные каждодневные ритуалы. Но алкоголь часто можно встретить и в сезонных обычаях, которые не относятся к повседневной деятельности.

Как правило, каждая семья готовила свой собственный алкоголь в зависимости от времени года. Например, досоджу (도소주) для лунного Нового года, вино из цветов персика – дохваджу (도화주) пили в «самджит-наль» (третий день марта по лунному календарю, 삼짚날), а ликер из аниса – чанпходжу (창포주) на Дано (5 мая по лунному календарю, 단오). На Чусок для

поминального стола предкам ставили шиндоджу (신도주) или вино, приготовленное из свежего урожая риса – хебсаль-суль (합살술), на фестивале Чхуньян распивали вино из хризантем – кукхваджу (국화주). То есть люди в те времена готовили свежие спиртные напитки в зависимости от времени года и повода. Такой алкоголь одним словом можно назвать «чольги-джу» (절기주, здесь слово чольги означает «пора», «сезон», а джу – спиртное, алкоголь), и это уникальная особенность корейской культуры питья. Среди сезонных напитков выделяется досоджу, как первый алкогольный напиток, который было принято пить в первый день Нового года по лунному календарю. Считается, что его изобрел человек по имени Хва Тха (화타) времен поздней династии Хань (후한). Напиток быстро приобрел популярность, его пили вместе с семьей или соседями, чтобы отогнать злых духов в наступившем новом году и обеспечить долгую и здоровую жизнь.

Здесь слово «досо» (도소) в его иероглифическом значении можно интерпретировать как «напиток, изгоняющий злых духов или злую энергию». И обычно считается, что он содержит лекарственные травы. Книги «Бончо канмог», «Тоньибогам» (본초강목, 동의보감) и др. описывали этот напиток так: «Ревень, лавр, дораджи (корень колокольчика), горное разноцветье и другие травы положить в льняной мешок и в последний день года по лунному календарю всё это поместить в колодец, а в Соллаль вытащить и добавить в спиртные напитки, такие как чонджу (청주, спиртное из чапсаль) и т.п. и прокипятить. При распитии досоджу в доме собирались и мужчины, и женщины всех возрастов. Люди садились в направлении востока и пить начинали от самого младшего по возрасту к старшему».

Досоджу ставили на стол вместе с едой, которую готовили специально для встречи Нового года, поэтому его еще называли «сэджу» (세주) – новогодней выпивкой. В записях «Донгук сешиги» (동국세시기) досоджу называли родоначальником культуры «сэджу» в корейском обществе. Люди верили, что если остатки лекарственных трав положить в колодец и пить из него воду каждый год, то можно прожить долгую жизнь без болезней.

Кви-бальги-суль (귀밝이술) пили в первое полнолуние первого лунного месяца и при этом молились об удаче и милости в новом году, что делает ритуал питья этого напитка схожим с досоджу. В некоторых регионах страны бывают случаи, когда кви-бальги-суль путают с досоджу. Этимология названия этого напитка произошло из трех слов: кви – уши, бальги – радостный, яркий, суль – спиртное. То есть люди считали, что если выпить его в первое полнолуние, то в течение года человек будет слышать только радостные слухи новости. Для кви-бальги-суль также использовали чонджу, только его не разогревали, а пили в холодном виде. Потому что считалось, что только так можно изгнать злых духов. Приготовление и распитие досоджу и кви-бальги-суль, как видно из их описаний, можно рассматривать как отражение человеческих желаний о мире и благополучии в наступающем году и избавления от всего плохого (злых духов).

Коллекция музея на тему культуры питья: сосуды для спиртного, чарки и другие приспособления

Семьям для приготовления алкоголя в традиционном обществе были необходимы различные приспособления в зависимости от времени года. Для приготовления «нурук» – рисового затора или дрожжей, был необходим «нурук тыри» (누룩틀); «ёнсу и че» (용수, 체) – специальные ёмкости из ссари и бамбука для фильтрации алкоголя; казан и «ширу» (시루) – круглый глиняный сосуд с дырками внизу – для готовки риса на пару; «сульдок» бочки или чаны (술독, 주병) – для хранения алкоголя, а также разнообразные чарки, небольшие стаканы и другая посуда для самого распития. Все эти приспособления можно было встретить практически



в каждом доме. Среди них наиболее распространенными и, наверное, вызывающими интерес, предметами являются сосуды, куда разливали спиртное для подачи на стол. Даже если в этом доме сами не готовили алкоголь, для встречи гостей или проведения поминок обязательно был кувшин или другой сосуд для разлива спиртного. Они должны быть лёгкими по весу, удобными для хранения и разливания жидкости, поэтому способы и формы их изготовления получили широкое развитие и разнообразие. Корейские кувшины делали из керамики, некоторые по форме были похожи на круглые вазы. В керамической посуде алкоголь хранился дольше, а со временем вкус и аромат находящегося в нем спиртного напитка только улучшался. Именно поэтому большой чан «сульчхун» (술춘) для перевозки или хранения большого объема спиртного тоже делался из керамики. Форма кувшинов подбиралась по-разному, в зависимости от сорта алкоголя. Так, к примеру, для «якджу» (약주) или соджу (소주) лучше всего подходили сосуды, изготовленные из селадона или белого фарфора, а для макколи (막걸리) – глиняные сосуды. Кувшины украшали различными узорами, что дает нам представление о смысле употребления алкоголя в те времена. В коллекции сосудов, собранных в Национальном этнографическом музее, можно увидеть пионы и бабочки на сине-белом фарфоре – десять символов долголетия. Пионы и бабочки символизируют богатство, 10 символов в их буквальном смысле – долголетие. Из таких сосудов было принято пить на Новый год, желая тем самым достатка и крепкого здоровья.

Для приготовления алкоголя использовали соджугори (소줏고리) – это перегонный аппарат для производства дистиллированной соджу. На Чеджу-до его называют «коджори» или «госори». Соджу появилось на Корейском полуострове в эпоху государства Корё, во времена монгольских набегов. Он стал традиционным напитком корейцев, который круглый год употребляли в районах к северу от Сеула. Однако приготовление соджу требовало более специализированных навыков и труда, чем для таких напитков, как такджу (탁주) или чхонджу (청주), поэтому не во всех домах могли его готовить. На то время только некоторые семьи могли иметь «соджугори», иногда они даже сдавали его в аренду другим.

Во время японской оккупации с появлением Закона о налоге на спиртные напитки в 1909 году и Постановления об акцизном сборе на спиртные напитки от 1916 года, культура производства спиртных напитков «каян-джу» стремительно стала утрачиваться.

Автор: Ким Сын Ю,
Перевод: Наталья Нам,
по материалам
Государственного музея
этнографического музея
Республики Корея

Причины разрушений при землетрясении Какие здания Алматы выстоят

Люди издавна живут в сейсмоопасных зонах. Вот, например, японцев может трясти по несколько раз на дню, поблизости извергаются вулканы, периодически побережье накрывает разрушительное цунами, но никто с острова не уезжает. Наоборот, в Токио недвижимость – одна из самых дорогих в мире. Японцы спокойны, потому что уверены в качестве строительства своих зданий и других наземных и подземных сооружений, тем более что современные материалы и технологии строительства могут это гарантировать.

*Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук*

Возвращаясь к прошлогодним катастрофическим землетрясениям в Турции, можно констатировать, что самые сильные разрушения произошли в домах, которые не проходили государственной экспертизы, а получили так называемую «строительную амнистию», согласно которой ответственность за качество строительства возлагается на самих застройщиков. В то же время совершенно не пострадал небольшой город Эрзин (провинция Хатай) с населением 42 тысячи человек, который находился неподалеку от эпицентра землетрясения. Неподкупный мэр этого города решительно пресекал незаконное строительство.

Архитектор Павел Савранчук – профессор КазГАСА (Государственной архитектурно-строительной академии) рассказал в своем недавнем интервью, что когда в 1988 году произошло разрушительное землетрясение в Армении с эпицентром в полностью разрушенном г. Спитаке, то в соседнем Ленинкане сила толчков достигла 9 баллов по 12-балльной шкале МСК, и это вызвало сильнейшие разрушения. Один из казахстанских архитекторов был включен в правительственную комиссию по разбору причин обрушений и увидел, что некоторые высотные дома были полностью разрушены, в то время как стоящие рядом с ними точно такие же дома остались совершенно невредимыми. Когда члены правительственной комиссии спросили одну из проживающих в таком сохранившемся доме женщин, почему такое могло произойти, она ответила, что в их подъезде живет семья прораба, который строил этот дом.

Таким образом, если дом построен с соблюдением всех строительных правил и на относительно безопасном месте, то можно жить в нем спокойно. Землетрясение интенсивностью до 7 баллов он выдержит, а свыше 8 баллов происходят такие изменения рельефа почвы, что может разрушиться любое здание, особенно если оно окажется на месте расходящейся трещины в земле.

Один из ветеранов сейсмологии, геофизик Мухтар Хайдаров – бывший директор ТОО «Сейсмологическая опытно-методическая экспедиция», говорит, что при мощном землетрясении почва на несколько секунд приобретает свойства жидкости, частицы почвы теряют связи между собой и малоэтажные дома в ней просто тонут,

проваливаются, а высотные, потеряв опору, будут опрокидываться набок и раскалываться. Особенно сильно это явление выражено в зоне разломов. Поэтому в этих зонах строить попросту нельзя. Он считает, что недавнее землетрясение в Алматы является причиной схода оползня в Медеуском районе, который похоронил под собой целую семью. Землетрясение расшатало почву в предгорьях и неустойчивый грунт устремился вниз. Глупость тех, кто строит дома и устраивает сквозные септики в предгорьях, жадность тех, кто это разрешает, неизбежно приведут к лавине оползней при повторяющихся землетрясениях даже небольшой силы. Застраивать наши предгорья нельзя! Там пласты глины перемежаются с водоносными песчано-каменными слоями, и достаточно небольшого толчка, чтобы дома вместе с пластами земли поехали вниз на головы нижним соседям.

Даже если строить строго по правилам, не все дома выдержат очень сильное землетрясение. В 1995 году в Японии в г. Кобе случилось землетрясение с местной магнитудой около 7 баллов по 9-балльной шкале Рихтера, которое разрушило около 200 тысяч домов и привело к гибели 6,5 тысячи человек. После этого правила и нормы застройки в Японии были еще более ужесточены, стали использоваться новейшие технологии строительства, о которых нет смысла говорить, потому что у нас они не могут быть применены по очень простой причине – это удорожает себестоимость строительства в 10 раз. Такое возможно в частном секторе, если строить для себя, но не там, где для застройщика главным становится получение максимально возможной прибыли. Поэтому нам придется заниматься прогнозированием землетрясений, изучать правила поведения при землетрясении и науку выживания после него.

Хотя официальные эксперты твердят, что разрушительного землетрясения в Алматы не будет, народ им уже не верит. Поэтому пришлось обратиться к независимому эксперту, который может сказать правду о сейсмической обстановке в нашем регионе. Главный сейсмолог Кыргызстана – президент Национальной академии наук Канат Абдрахманов считает, что в регионе Северного Тянь-Шаня, куда относится юго-восток Казахстана с центром в Алматы и вся Киргизия, сейчас происходит незначительное нарастание сейсмической активности в рамках ее естественного цикла. Регион находится на пике цикла сейсмической активности, который закончится в 2026 году. Согласно данным сейсмологов Кыргызстана и Казахстана землетрясений более 5-6 баллов в этом районе в ближайшее время не ожидается. Но природа всегда может поступить по-своему. Поэтому вероятность разрушительного землетрясения в Алматы сохраняется.

Единственный способ выжить в этом случае – строить с соблюдением всех правил, даже если стоимость строительства при этом ощутимо вырастет. В СССР совершенно обоснованно запрещали строить здания выше 5 этажей в сейсмоопасных зонах. Архитекторы считают, что при нынешнем

качестве строительства нужно срочно вернуть этот закон.

Одновременно с развалом СССР и постепенной отменой госприемки начали смягчать и вообще убирать СНИПы (строительные нормы и правила) в угоду крупным застройщикам. Мощное лобби крупных



строительных компаний и сейчас блокирует все требования алматинцев прекратить безобразную и опасную застройку города.

По словам архитектора Савранчука с 2015 года вообще отменили все СНИПы и возложили ответственность за качество строительства на самих застройщиков, как это было в Турции. Там после произошедшей катастрофы власть приняла строгие меры, владельцев строительных компаний сразу сажают в тюрьмы, архитекторов и строителей отлавливают и тоже судят.

У нас застройщиков не проверяют, надеясь на их честность и сознательность. Архитекторы и сейсмологи могут только давать необязательные к исполнению рекомендации. Разрешено строительство в зоне тектонических разломов при условии дополнительного сейсмоусиления зданий. Наверное, бывшие руководители сейсмологии и архитектуры Алматы от ужаса переворачиваются в своих гробах.

Под Алматы проходит 17 действующих тектонических разломов. Разломы – это места, где земля будет рваться и расходиться при сейсмической активности. В образующиеся огромные ямы проваливаются люди, автомобили и части рушащихся домов. Что уже совсем странно – с карты Алматы таинственным образом исчезли некоторые разломы, или они внезапно «переместились» в другие места. Ведь именно из-за проходящих в этих местах разломов устраивали лесополосы, скверы, автостоянки и другие нежилые объекты. Понятно, что со временем эти участки, свободные от жилой застройки, сделались лакомым куском.

Конечно, все разломы сохранились на своих местах. Больше всего опасных разломов располагается в предгорных районах, в особенности тех, что прилегают к горе Кок-Тобе, но мы знаем только их верхнюю часть и не знаем, как они проходят в глубине, куда отклоняются, на сколько метров и как поведут себя при землетрясении. Поэтому по линии разлома на 150 метров в обе стороны запрещается строительство.

В интернете выложен скандальный

список из 104 новых жилых комплексов, построенных в зоне разломов. Специалисты говорят, что в действительности примерно половина из них может представлять опасность при землетрясении. Но все они уже заселены и нельзя безосновательно пугать ни в чем не повинных людей. По большому

счету мы все – алматинцы – живем фактически на разломах и остается только надеяться на Бога и совесть застройщиков, потому что от этого зависят наши жизни. Проверкой качества строительства станет очередное сильное землетрясение. Людям можно только посоветовать не покупать дешевое недавно построенное жилье, на котором явно сэкономили, а приобретать добротные квартиры у проверенных крупных застройщиков, пусть даже это будет дороже.

Архитекторы советуют алматинцам жить в домах советской постройки, у которых большой запас прочности. Наиболее безопасными считаются 4-5-этажные «панельки» и 9-этажные монолитные дома, которые когда-то строил знаменитый Алма-атинский домостроительный комбинат. Небольшая площадь квартир в них служит дополнительным плюсом и уменьшает риск обрушения перекрытий, но только если жильцами не проводилась самовольная незаконная перепланировка с разрушением части стен.

Опасно жить и в нижней части города, ниже проспекта Раимбека – неустойчивая рыхлая почва вследствие накопления там подземных вод может привести к разрушениям даже при толчках средней силы.

Нельзя строить дома и жить в санитарной зоне вдоль рек, протекающих через город, – это потенциальные места крупных разрушений. В нашем городе немало мест, где берега застроены с явными нарушениями.

Самый лучший вариант – это самому строить дом на относительно безопасном месте по проекту архитектора из КазНИИ-СА руками квалифицированных строителей. Или переехать жить в более безопасный город, например, Конаев.

Поскольку прогнозировать землетрясение в краткосрочном интервале времени невозможно, то не стоит надеяться на получение раннего уведомления, в лучшем случае СМС придет за несколько секунд до начала землетрясения.

Подборка корейских фильмов, которые стоит посмотреть

Сегодня в Южной Корее работает огромная плеяда талантливых режиссеров, чьи фильмы ежегодно показывают на крупных мировых фестивалях, они становятся фаворитами любителей массового и авторского кино.

Корейский кинематограф привносит яркую и уникальную культурную палитру в мир киноискусства, предлагает зрителю богатое и разнообразное видение современной жизни и общества в Корее. Корейские фильмы смешивают множество жанров: драму, мелодраму, боевики и триллеры, включая в себя инновационные технологии. И все для того, чтобы зритель мог ощутить на себе полностью реалистичный и захватывающий киноопыт.

Элина Ли

«Дорога к дому» (2022)

«Дорогу к дому» режиссёр Ли Чжон Хян посвятила всем бабушкам мира. Это очень трогательная семейная драма. Женщина привозит своего сына из большого города к бабушке. Маленький мальчик очень избалован, а пожилая женщина бедна, сторблена



и нема. Она мирится со всеми издевками и капризами внука, потому что очень сильно его любит. Таким, какой он есть. И выражает свою любовь без слов. Именно это в итоге перевоспитывает мальчика, пробуждает в нем ответную любовь и доброту. Женский персонаж в этой картине — инициатор положительных перемен,двигающий весь сюжет. Он же является глубокой метафорой Матери-Земли, безмолвно принимающей избалованное дитя — Человека. Фильм заканчивается разлукой — мальчик, изменившись, возвращается к матери в город. После просмотра картины у зрителя остаются боль за героиню фильма, воспоминания о своих родственниках и переживания за Землю и человечество. Ведь «Дорога к дому» — это путь к своему сердцу.

«Сочувствие господину Месть» (2002)

В «Сочувствии господину Месть»

режиссёра Пак Чхан Ука главный герой — глухонемой. Его сестра смертельно больна. И молодой человек Рю идёт на всё, чтобы её спасти. Главный герой напоминает о фильме «Шальная пуля», где он — тоже выпущенная без цели пуля. Для спасения сестры герою нужны почка и деньги. Чтобы раздобыть первое, Рю обращается к подпольным торговцам органами. Чтобы найти второе — вместе с подружкой похищает маленькую девочку. Запускается чудовищный механизм, который превратит в мстителей сразу нескольких героев — в том числе тех, которые появятся лишь за пять минут до финала. Метафоричный переход цветовой гаммы с зеленого — цвета жизни, к красному — цвету крови, сообщает об отсутствии хэппи-энда. К концу ленты происходит всеобъемлющая разлука — умирают все персонажи. Остается только трагичность всей сути человеческого бытия.

«Поезд в Пусан» (2016)

«Поезд в Пусан» — это известный фантастический хоррор о зомби, снятый не как привычный фильм ужасов, а с социальной тематикой, где метафорическое значение вируса страшнее,



зараженный вирусом человек и всю дорогу героям приходится бороться за выживание. Нельзя сказать, что таких фильмов никто раньше не видел. Но особенность «Поезда в Пусан» в том,



что герои многофункциональны и прописаны, развиваются по мере сюжета, подтверждая важное высказывание автора. Это метафора неравенства в Корее и переосмысление архетипов общества: акулы капитализма, безработные, студенты, дети, храбрые, умные, глупые и т.д. А также полное отсутствие социальных лифтов.

«Помнить» (2022)

«Помнить» — очередной корейский экшн с полижанровой структурой. В нем миксуется драма, комедия, боевик, сатира и задел на разговор о прошлом. Сюжет закручивается на вытатуированных на пальцах именах: всего их пять, все они написаны на японском, первые иероглифы читаются как «я должен убить...» Вытатуированы они на коже 80-летнего старика с болезнью Альцгеймера. Ли Иль Хён снимает кино о мести, двузначной оценке оккупации, социальном расслоении общества и коррупции. В фильме показана неоднозначность персонажей: это микс из героя и антагониста, прямое свидетельство того, что однозначно плохих и однозначно хороших персонажей не существует вовсе. Он следует собственной линии, начатой в дебюте («Жестокый прокурор» 2016), постепенно

расширяя рамки морали, и поднимает вопрос, который, в общем-то, уже много лет ни перед кем не стоит, — может ли существовать «справедливая месть», могут ли эти два слова стоять вместе и

образовывать легитимное словосочетание? Ли Иль Хён вопрос ставит, но ответ остается за зрителем, который по мере развития сюжета понимает, что в мире не существует никакой единой причины: у всего и всегда причин бывает много — и у хороших событий, и у плохих.

«Фильм писательницы» (2022)

Говоря о Хон Сан Су, сложно выходить за рамки соджу, не слишком острых токтопки и простых диалогов, которые его герои выстраивают на протяжении полуторачасового хронометража. В «Фильме писательницы» режиссер практически не изменяет своим принципам: мужчина по-прежнему творческий человек; Ким Мин Хи сидит одна в пустом кинозале; диалоги не обрываются; история, как говорит сама писательница, оказывается неважна. Но есть в этом фильме и небольшие изменения: первый час проходит в комфортном неведении, после него в кадре всплывает то, чего от режиссера, в общем-то, не ждешь. «Сюжет не препятствует возникновению реальных вещей», — фраза, которая звучит ближе к середине. Просмотрев почти все фильмы Хон Сан Су, в это легко поверить. И когда зритель думает, что здесь могла бы быть какая-либо сцена, но режиссер ее не делает, то «Фильм писательницы» нарушает ожидания. Вместо соджу появляется то кофе, то макколли; женщины, которые знакомы нам из всех предыдущих фильмов режиссера, курят электронные сигареты и примеряют на себя роль писательниц, раньше доступную у Хон Сан Су только мужчинам, которые теперь, кстати, совсем не курят; в смазанный, иногда засвеченный ч/б внезапно врывается цвет; мы впервые видим то, что видит Ким Мин Хи, — фильм в фильме на экране кинотеатра, в котором женщина, которая убежала, все еще сидит одна.

«Если лишить вещи памяти, они станут информацией и перенесутся в лишённое времени неисторическое пространство».

Немецкий философ Хан Бён Чхоль

Фотопроект

«Феномен корейских салатов – от Приморья до дастархана»

Творческий проект для профессионалов и всех, кто любит фотографию.



В 2024 году исполняется 160 лет, как корейцы переселились на российский Дальний Восток. Поэтому появление такого слова, как «корё сарам», с которым мы теперь можем идентифицировать себя, было совершенно естественно. Мы – русскоязычные корейцы, ими остаёмся, даже если живём в разных уголках мира.

Именно поэтому редакция «Коре Ильбо» планирует запустить МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОТОПРОЕКТ, связанный с нашими корейскими салатами, которые продолжают делать сейчас в Казахстане, России, Узбекистане, Европе и Америке. Для большинства это частная история, вкус детства, когда всё делалось руками наших бабушек и матерей. А у кого-то это целая семейная сага, бизнес всей семьи, миграция в другую страну и т.д.

Когда и с чего все началось? Одной из гипотез поделился с нами фотопублицист Виктор Ан. Он предполагает, что торговля корейскими салатами началась с Куйлюка, окраины Ташкента, в начале 1940-х годов. Чтобы больше узнать о феномене корейских салатов, истории людей, зачинавших такое частное предпринимательство сначала в Центральной Азии, потом в России и далее, мы и задумали данный проект. Главное наше желание – увидеть, узнать и сохранить истории «корейских рядов», людей, которые изготавливают и продают салаты в течение уже нескольких поколений, причём в разных странах мира.

Фотосерию будут публиковаться в газете «Корё Ильбо», на сайте редакции и в социальных сетях.

Технические требования для участников
Обязательно заполните анкету участника проекта,
для этого получите ссылку по qr:

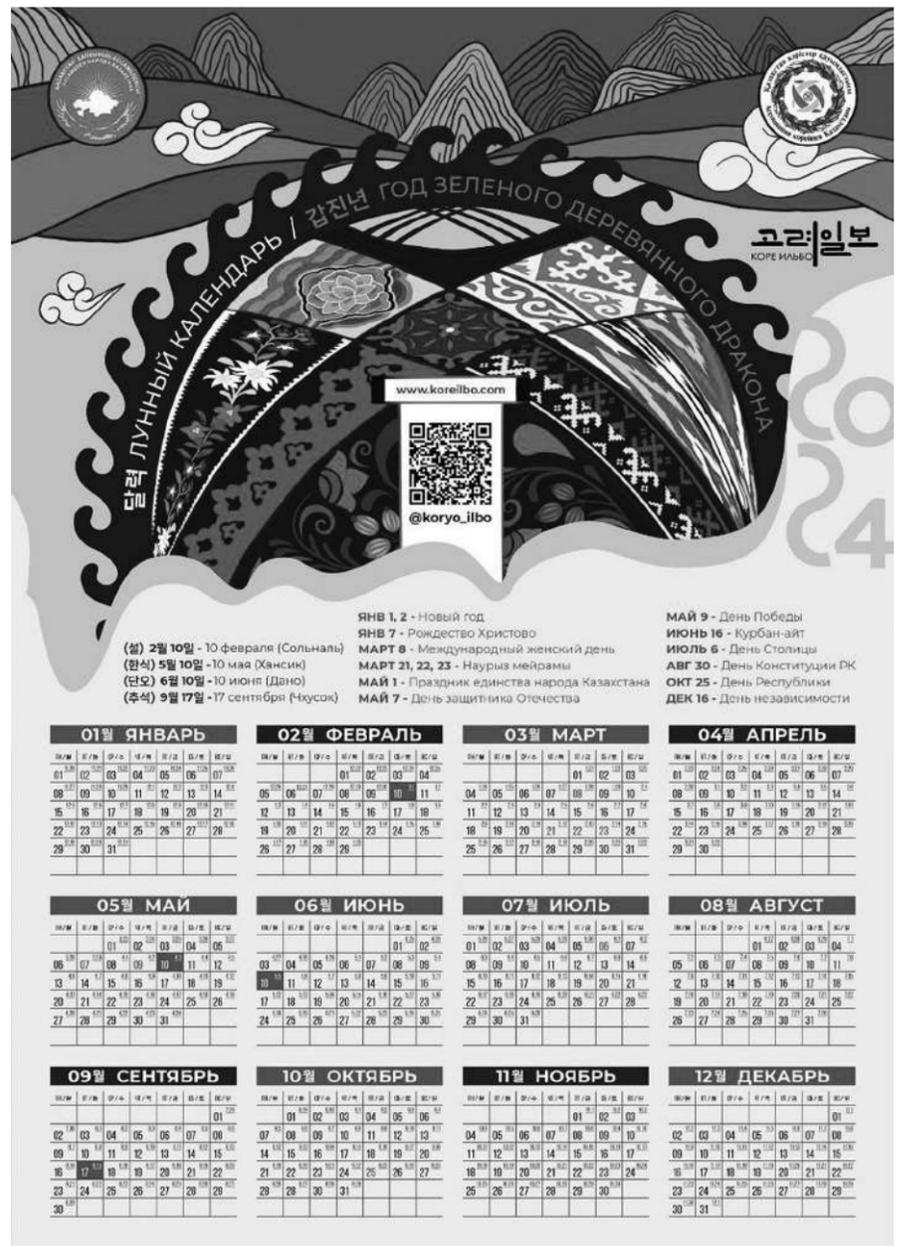


На конкурсе принимаются только фотосерию (6-12 фотографий).
Фотосерия может быть несколько.
Разрешение фотографий не менее 240 dpi – пикселей на дюйм.
Текстовый документ (не путать с анкетой) с пояснением: где и когда были сделаны снимки, описания каких-то случаев из жизни, связанных с темой корейских салатов, имена людей, если это важно для вашей фотоистории, и т.д.
Материалы присылайте на электронную почту: gazeta.koreilbo@gmail.com
При отправке напишите тему письма: «Корейские салаты!»



Подписывайтесь на наш YouTube-канал KORYO ILBO и узнавайте много интересного и полезного! На канале выходят репортажи и интервью на разные темы. Ссылка по QR-коду.

В продаже календари на 2024 год. Стоимость 1000 тг.



Календарь можно приобрести по адресу:
г. Алматы, ул. Гоголя, 2, «Корейский дом»

Контакты:
+7 778 160 1334, +7 (727) 263 0714.

СОБСТВЕННИК ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ
Главный бухгалтер Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Редактор корейской части
Наталья НАМ
Руководитель отдела аудиовизуального контента
Владимир ХАН
Редактор сайта
Диана СОН
Журналист
Тамара ФАЗЫЛОВА
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ
SMM-менеджер
Александра КИМ
Корректор
Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ
Доктор исторических наук, профессор
Герман Ким,
Кандидат медицинских наук
Ирина Ким,
Специальный корреспондент, Южная Корея
Евгения Цхай,
Корреспонденты в регионах
Валерия Ли, **Алматы**
Наталья Лигай, **Астана**
Федор Мин, **Костанай**
Ева Ким, **Усть-Каменогорск**
Денис Пак, **Кызылорда**
Бухгалтерия
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан, Комитетом информации
Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания №К2024Р00045001 от 20 января 2022 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

rinnai_unidom_centralasia



- 1920+ лет на рынке газового оборудования
- Экономичность и безусловное качество газового оборудования
- Учет специфики условий эксплуатации
- Жесткая система контроля качества
- Широкая линейка мощностей
- Уникальная технология модуляции мощности
- Многоуровневая система защиты котла
- Высокий КПД (93-95%)
- Авторизованные сервисные центры
- Заводы в 16 странах



ВНИМАНИЕ!
Началась подписка газеты на 2024 год!

크리:일보
КОРЕ ИЛББО

В 2024 году наша газета войдет в новое столетие!

Будьте ближе к истокам!
Выписывайте газету!

СТОИМОСТЬ (в тенге)

СРОК	ГОРОД	СЕЛО
1 МЕС	791,97	810,59
2 МЕС	1583,94	1621,18
3 МЕС	2375,91	2431,77
4 МЕС	3167,88	3242,36
5 МЕС	3959,58	4052,95
6 МЕС	4751,82	4863,54
7 МЕС	5543,79	5674,13
8 МЕС	6335,76	6484,72
9 МЕС	7127,73	7295,31
10 МЕС	7919,7	8105,9
11 МЕС	8711,67	8916,49
12 МЕС	9503,64	9727,08

1 Подписаться на газету "Коре ильбо" можно в любом отделении Казпочты.

2 Через каспи платежи в категории «Все» пролистать страницу до конца и найти раздел «Другое», здесь выбираем категорию «Печатные СМИ РК» - Подписка на СМИ. В поисковике вводим название газеты «Коре ильбо», выбираем необходимый период подписки и вводим точный адрес доставки с указанием города.

3 Либо через сайт post.kz. Во вкладке «Почтовые услуги» находим Интернет подписку. В поисковике вводим название нашей газеты «Коре ильбо» и заполняем предложенную анкету. Необходимо ввести точный адрес доставки с обязательным указанием города и личные данные.

**Будьте ближе к истокам!
Выписывайте газету!**

navien

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz

8 (727) 376 82 75
8 (727) 376 81 45

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТЕР КАЗАХСТАНА

SILO ENERGY

ЛИДЕР ОТРАСЛИ 2020
ЛИДЕР ОТРАСЛИ 2019
ЛИДЕР ГОДА 2017

ДЛЯ СЕРВИСА: 8 8000 700 222